

1/Van Navelar M.V.

யாத்தி மூவட்ட திசைரனர் குழு  
(யாழ்ப்பாளம்)

வருடாந்த விழாவும்  
சேவை நிதி பரிசளிப்பு விழாவும்

**வீசே ஸ்ரீப்பு மலர்**



**SERVICE FUND PRIZE GIVING**

**AND  
ANNUAL CELEBRATION**

**OF**

**JAFFNA DISTRICT ROVER CREW  
(JAFFNA)**

**1984-02-25**

# ஹாம் பின்ஸ் லிமிட்.

463,காலி வீதி,  
கொழும்பு - 3.  
போன்: 589190

82, கண்ணத்திட்டி வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.  
போன்: 24310

மக்கள் விரும்பும் பின்ஸ் கொம்பனி

வீட்டுய் பொருட்கள் கடன் கொடுப்பனவுகாரர்,  
வெளிநாட்டு ஏற்றுமதி இறக்குமதியாளர்,  
பட விநியோகஸ்தர்கள்,  
உல்லாச பஸ் சேவையாளர்,  
காணி நில முதலீட்டாளர்கள்,  
கட்டிட கொந்தராத்துக்காரர்  
புதை விநியோகஸ்தர்,  
அனைவருக்கும் சேவை செய்கிறது.

நாளொரு மேனியும் பொழுதெரு வண்ணமுமாகவும்  
வளர்ந்து வருவது

## ஹாம் பின்ஸ் லிமிட்டெட்.

கணை: இல. 82, கண்ணத்திட்டி, தலைமையகம்:  
யாழ்ப்பாணம். ஹாம் பின்ஸ் லிமிட்டெட்,

யாழ். மாவட்ட திசையூர் குழு  
(யாழ் பாணம்)



வருடாந்த விழாவும்  
சேவைநிதி பரிசளிப்பு விழாவும்

1984-02-25



12-001

726

பிரதம விருந்தினர்:

திரு. சி. கந்தமூர்த்தி A. L. T.  
(முன்னால் மாவட்ட ஆணையாளர்)





## இன்று நிகழ்பவை

16-00	மணி	அனிவருட்பு மரியாதை
16-05	மணி	வரவேற்புரை; ப. முருகவேன் A. S. L. (J. H. C.)
16-25	மணி	தலைமையுரை
16-15	மணி	எமது அறிக்கை ப. இந்திரசிறி (A. R. S. L.)
16-40	மணி	மலர் வெளியீடு நா. நஸ்லையா L. T. முதல் மலரைப் பெறுவெர்: செல்லையா சிவாதனிங்கம்
16-35	மணி	உரைகள் J. S. S. ஆண்தல் (அவைத்தலைவர் யாழ்மாவட்ட சார் ணர்கிளைச்சங்கம்) A. சுப்பிரமணியம் உ. மா. ஆ. (திரிசாரணியம்) க. ஏகாம்பரநாதன் உ. மா. ஆ. (சமுகசேவை) போறுஸ் இராஜிங்கம் உ. மா. ஆ. (நிர்வாகம்) பிரதம விருந்தினர்
17-00	மணி	பரிசு வழங்கல்
17-30	மணி	நன்றியுரை: K. R. சிறிதரன் A. S. L. யாழ் மத்திய கல்லூரி
17-35	மணி	பாசனைத்தீ
17-45	மணி	பரதநாட்டியம் நட்டுவாங்கம்: திருமதி சிவாலினி சிறிஸ்கந்தராசா பாட்டு: செல்வி திலகவதி தவபாக்கியநாதன் வயலின்: S. ஜெயராமன் மிருதங்கம்: S. தேவகுருபரன் ராஜன் இசைக்குழுவின் ‘தேவிசை மழை’
18-15	மணி	

இன்றைய கலை நிகழ்ச்சிகள் செல்லையா சிவாதனிங்கம்  
நகைமாளிகை ஆதரவில் நடைபெறுகின்றது.

## மலரை முகரமுன்.....

1918 ம் ஆண்டு

உலக சாரணிய சரித்திரத்திலே பொன்னெழுத்துக்களால் பொற்கப்பட வேண்டிய ஆண்டு

18 வயது முதிர்ந்த இளைஞர்கள் தனிமனிதர்களாக மாறவேண்டியதும், ஒரு மனிதனின் வாழ்விலே மிகவும் முக்கியமானதும், வாழ்க்கையின் பாதையிலே ஓர் பிரதான திருப்பத்தை ஏற்படுத்துகின்ற வயதினருக்காக கில்வெல்போடன் பலவெல் பிரபுவினால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட சாரணியத்தின் இறுதிப்பிரிவதான்! திரிசாரணியம்!!

1927

யாழ்மாவட்ட திரிசாரணர்கள் என்றும் மறக்கமுடியாத ஆண்டு

அன்றுதான் யாழ்ந்துகில் திரிசாரணியம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட ஆண்டு

இன்னும் ஓர் ஆண்டு எம்மால் மறக்கமுடியாதது அதுதான்

1957

ஆம் இவ்வாண்டுதான் எம் இயக்கத்தின் ஸ்தாபகர் கில்வெல் பேடன்பவல் பிரப அவர்களின் மனைவியார் எமது மாவட்டத் திற்கு வருகைதந்து எம்சாரணர்களை எல்லாம் சந்தித்த ஆண்டு.

அதே ஆண்டில் யாழ்மாவட்ட இரண்டு திரிசாரணர்கள் அகில உலக திரிசாரணர் சம்மேளனத் (இங்கிலாந்து) தில் பங்கு கொண்டனர்

இச்சந்தரப்பக்கில் யாழ் மாவட்ட திரிசாரணிய வளர்ச்சிக்காக பாடுப்பட்ட சாரணத்தைவர்களை குறிப்பாக 1983 ஆம் ஆண்டு 3 வது அகில இலங்கை ஐம்போற்றியில் காலமான எமது முன்னாள் மாவட்ட ஆளையாளரும் பல்லாண்டு காலமாக திரிசாரணியத்திற் காக உழைத்தவருமான திரு. K. சச்சிதானந்தம் அவர்களையும் எம்சிந்தையில் இருத்துவோமாக. இவ்வாறு வளர்ச்சியடைந்த எமது குழுவினர்

இவ்வாண்டு 1984 இல் கொண்டாடுகின்ற தமது ஆண்டுவிழாவை விழாவின் சிறப்பு மலர் உங்கள் கரங்களில்

இனி என்ன சொல்ல புரட்டுங்கள் பக்கங்களை

இதழாசிரியர்

யாழ் மாவட்ட கிளைச்சங்க  
அவைத் தலைவரும்  
இளைப்பாறிய உதவி உணவுக்  
கட்டுப்பாட்டுக்காரியமான

திரு. ஜே. எஸ். ஆனந்தம்  
அவர்களின்

## ஆசிச் செய்தி



முதற் தடவையாக யாழ் மாவட்டத் திரிசாரணர்கள் குழு யாழ் மாவட்ட சாரண சங்கத்தின் ஆதரவுடன் முக்கியத்துவம் வாய்ந்த இந் நிகழ்ச்சியின்போது வெளியாகும் இச் சிறப்பு மலரிற்கு ஆசிச் செய்தி வழங்குவதில் நான் பெரு மகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

“வாழ்க்கையின் வெற்றிக்குத் திரிசாரணியம்” என்று சாரணத் தந்தை குறிப்பிட்டிருப்பது போல ஒரு இளைஞன் கடந்து செல்லும் ஜந்து பாறைகளை (குசு, மது, மங்கை, நால்திகம் தவறுக வழிநடத்தப்படுதல்) பக்குவமாக கடக்க திரிசாரணியம் உதவுகிறது.

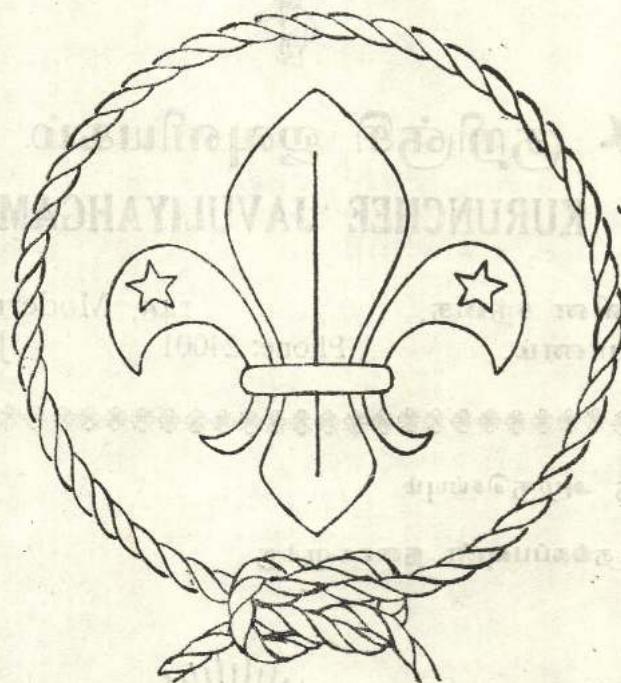
திரிசாரணர்கள் கிறப்பாக இயங்காததற்குக் காரணம் போதிய நிதி வசதி யின்மை என்பதை மறுப்பதற்கில்லை. இதை நிரந்தரமாக தீர்க்க இந்தப் புதிய தலைமை வழிவகுத்தது மட்டுமின்றி அதில் பூரண வெற்றியுமடைந்துள்ளதும் ஒரு சரித்திர முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது. இவர்களது தியாகத்தால் பலன் பெறு வது இவர்கள்லை வருங்காலத்து திரிசாரணர்களே. “சேவை” என்ற தாரக மந்திரத்தைத் தன்னகத்தே கொண்ட இக்குழு “மக்கள் சேவையே மகேசன் சேவை எனப் பணிபுரிய வகை செய்வதாகும். அன்பும் பண்பும் கொண்ட அருட்தொன்டை இத் திரிசாரணர்கள் ஆற்றிவருவது போற்றற்குரியது.

57 ஆண்டுகள் நிலைநின்ற இக்குழு பல்லாண்டு நிலைத்து. பலப்பல இளைஞர்களின் மனப்பாண்மையை நீடுயரச் செய்து, மங்கா மணிவிளக்காக, சுடர்விடும் சூடாமணியாக, வழக்கு நிலைத்து ஊன்றுகோலாகப் பணிபுரிய வேண்டுவதுடன் இக்குழுவினர் அனைவரையும் பாராட்டுகிறேன்.

சாரணர் தலைமைச் செயலகம்,  
யாழ் ப்பாணம்.

ஜே. எஸ். ஆனந்தம்

WE WISH  
THE ANNUAL CELEBRATION  
OF THE  
**JAFFNA DISTRICT CREW (JAFFNA)**  
A GREAT SUCCESS



**M/S TRANSLANKA MARKETING LTD.**

No. 1 1St FLOOR,

NEW MODEL MARKET,

**JAFFNA**

குறைந்த விலை!

சிறந்த ரகம்!

உங்களுக்கு விருப்பமான ஜவுளி  
வகைகளை தெரிவுசெய்ய  
இன்றே நாடுங்கள்!



★ குறிஞ்சி ஜவுளியகம் ★  
**KURUNCHEE JAVULIYAHGAM**

146, நவீன சந்தை,  
யாழ்ப்பாணம்.

146, Modern Market,  
Phone: 24001 JAFFNA.

அழகிற்கு அழகுசெய்யும்

அழகிய தங்கப்பவுண் நகைகளுக்கு



MR TRANSILVA MARKETING LTD

அலங்கார் நகை மாளிகை

“தேவி பிளாஸா பில்டிங்”

21/7 கஸ்தூரியார் வீதி,

யாழ்ப்பாணம்.

# Latest Tailoring

1/3, Power House Road,  
Jaffna.

ANTHAL

High Street, 300

TEL 55134 - 55135 - 55136 - 55137 - 55138

Branch:

Cey Tex

24 B, Model Market,  
Jaffna.

T' Phone: 23780

அன்பளிப்பு

கூட்டுரை விதிகளை

நான் நீண்டாக வாழும் தோழி எதிர்வேல் செய்ய வாய்மையிலே  
ஏற்ற நோயை விடுவதை வாய்மை எதிர்வேல் செய்ய வாய்மை  
போன்ற நீண்ட வாய்மையைப் போன்ற நீண்ட வாய்மை எதிர்வேல்  
ஏற்ற நோயை விடுவதை வாய்மை எதிர்வேல் செய்ய வாய்மை

நீண்ட வாய்மை எதிர்வேல் செய்ய வாய்மை எதிர்வேல் செய்ய  
நோயை விடுவதை வாய்மை எதிர்வேல் செய்ய வாய்மை எதிர்வேல் செய்ய  
நீண்ட வாய்மை எதிர்வேல் செய்ய வாய்மை எதிர்வேல் செய்ய வாய்மை

நீண்ட வாய்மை எதிர்வேல் செய்ய வாய்மை எதிர்வேல் செய்ய  
நோயை விடுவதை வாய்மை எதிர்வேல் செய்ய வாய்மை எதிர்வேல் செய்ய  
நீண்ட வாய்மை எதிர்வேல் செய்ய வாய்மை எதிர்வேல் செய்ய வாய்மை

ஸ்ரீ தாமத விலாஸ்  
239, காங்கேஸ்துறை வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.

# UNIVERSAL TELEX

INTERNATIONAL TELEX & TELEPHONE BUREAU

300, Hospital Street, JAFFNA.

TEL - 23100 - 23006

TELEX - 22136 - UNITEL - CE

யாழ் நகரில் ரெலக்ஸ் முன் னேடிகளான யூனி வேசல் ரெலக்ஸ் ஸ்தாபனத்தார் பெருமையுடன் அறிமுகம் செய்யும் யந்றுமோர் புதிய சேவையாழ்மக்களின் வேண்டு கோருக்கினங்க இச் சேவையை அறிமுகம் செய்கிறனர். அச்சேவை என்னவெனில் சர்வதேச நேரடிக் தொலைபேசிச் சேவையை உங்கள் வீட்டிலுள்ள தொலைபேசி மூலம் நீங்கள் உங்கள் வீட்டில் இருந்து உங்கள் உறவினர் நண்பர்களுடன் நொடிப் பொழுதில் அளாவிழாவிமகிழலாம். இச் சேவை இரவுபகல் முழுநேர சேவையாகும்: குறைந்த கட்டணம் பணிவான எமது இச்சேவையில் நீங்கள் பயன்படுத்தி அதன் மூலம் மனப்பூர்வமான திருப்புதி அடைவீர்கள்.

## யாழ்நகரின் ரெலக்ஸ்

முன்னேடிகளான நாம் சர்வதேச நேரடிக் ரெலக்ஸ் சேவையின் மூலம் யாழ்மக்களின் பெரும் பாராட்டுதலைப் பெற்று வருகின்றோம் நொடிப் பொழுதில் ரெலக்ஸ் செய்திகளை உலகின் எப்பகுதிகளுக்கும் அனுப்பி பதிலைப் பெற்றெடுக்க எம்மை நாடுங்கள்:

எமது மற்றுமோர் சேவை இரவு பகல் முழுநேர போட்டோபிரதிச் சேவை:

நொடிப் பொழுதில் தெளிவான போட்டா பிரதிகளை நீங்கள் விரும்பிய நேரத்தில் வந்து பெற்றுக் கொள்ளலாம்:

காற்றிலும் கூடிய வேகத்தில் கண்ணிமக்கும் நேரத்தில் குறைந்த கட்டணத்தில் இரவு பகல் முழுநேரத்தில் யாழ்மக்களுக்கென எமது சேவைபணியாற்றி வருகின்றது.

யாழ் மாவட்ட சாரணிய உதவி  
மாவட்ட ஆணையாளர் (திரிசாரணி)

திரு. A. சுப்பிரமணியம்  
அவர்களின்

## ஆசிச் செய்தி



பொதுமக்களின் சேவைக்காக ஏற்படுத்தப்பட்ட இயக்கங்களுள் இன்று முன்னணியில் நிற்பது சாரணிய இயக்கம் என்பது யாவரும் அறிந்ததே. இவ்வியக்கம் எல்லா நாடுகளிலும் பிரதான இயக்கமாகக் கருதப்பட்டும் பெரும்பான்மையான பாடசாலைகளிலும் பகிரங்க இடங்களிலும் இயங்கி வருகின்றது; தன்னால் கருதாது புகழ்கருதாத இயக்கமென்று எல்லோரும் கூறுகிறார்கள்.

இவ்வியக்கத்தின் ஒருபிரிவே திரிசாரணியம், திரிசாரணியம் ஒரு வடிவமூல வாழ்வதற்கு வழிகாட்டும் வடிவம். இவ்வடிவத் தோடினைந்திருப்பது சேவை உலகம் உய்ய, ஊர்கள் உருப்பட உத்தமசேவை புரிந்து உழைப்பவன் திரிசாரணன். அவன் வாழ்க்கையும் சேவையும் இரண்டறக் கலக்கின்றன:

திரிசாரணன் வாழ்வது சேவை செய்வதற்காகவே; இச் சாரண உற்சவத்தின் பல நன்மைகளையும் பெற்றின்புறுவீர் களைப்பதுதான் என்பிரார்த்தனை.

சாரணர் தலைமைச் செயலகம்,  
யாழ்ப்பாணம்.

A. சுப்பிரமணியம்



Message from

**S. Kanthamoorthy** A. L. T.

Hony. Dist. Scout Commissioner

Our chief Guest

I have great pleasure in sending a message on the occasion of the Annual Celebration of the Jaffna District Rover Scouts. Rover section was inaugurated in Jaffna in 1927. In recent years the Rover Scouts of Jaffna have been in the fore front with regard to service activities.

Service to others in the mote of Rover Scouts; I congratulate the Rover Scouts of our District for their valuable service to the community. On this occasion we should remember the past Rover Leaders and Assistant District Commissioners for their dedicated services.

Let us go forward into the future with hope and courage, pledging to do our best to our nation. I wish the celebrations every success.

"Gopal Ilam"  
Gopal Lane,  
JAFFNA:

**S. Kanthamoorthy**

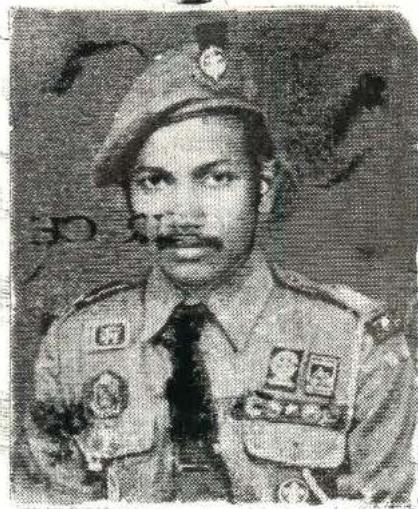
## OUR CHIEF GUEST



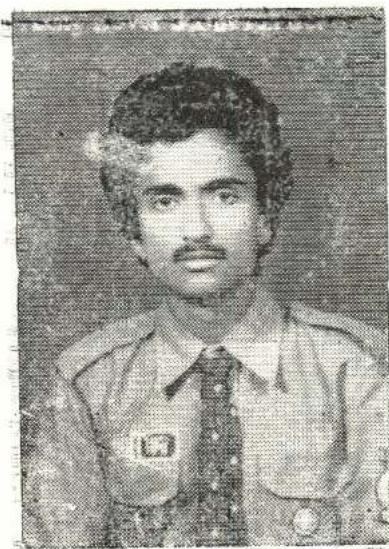
**S. Kanthamoorthy** A. L. T.  
Hon. District Commissioner

# OUR LEADERS

Former Scout Leader S. P. C.  
Ex-Service - S. L. Air Force  
Special Guest - North Eastern / Jamboree  
/ Philippines  
Electronics Engineer (India)  
Methodologist (Philippines)  
Electronics Pneumatic Instrumentation  
(Sr. Lanka)  
United Nations Volunteer as Instructor  
for electronics at the President's office  
in Philippines.



**G. S. Arumaiyahass**  
Phase III (R. S. L.'S.)  
Rover Scout Leader



**P. Indrasri**  
Phase I  
Asst. Rover Scout Leader

Asst. Scout Leader J. H. G.  
President Scout  
Volunteer helper  
In charge of Stores at the Panigrahi  
Refugee camp

## திரிசாரணர் அறிக்கை

எமது பிரதம விருந்தினர் திரு. S. சுந்தமுர்த்தி அவர்களே! எம் விழாத் தலைவரும் எம் குழுத்தலைவருமான் G. S. அருமைதாஸ் அவர்களே! யாழ் மாவட்ட கிளாச்சங்க அவைத்தலைவர் J S S ஆனந்தம் அவர்களே எமது விழாவை கோலாகலமாக கொண்டாட எமது சேவை நிதி சிறப்புற்று விளங்க உதவி செய்து இன்று எம்முடன் மேடை மீதிருக்கும் பெரியோர்களே

மற்றும் உதவிமாவட்ட ஆணையாளர்களே

கல்லூரி அதிபர்களே

சாரணத் தலைவர்களே

பெற்றேர்களே

சகோதர சகோதரிகளே

சாரண சிறுவர்களே

சாரணிய வழிகாட்டிகளே

எம் சகோதர திரிசாரணர்களே,

உங்கள் யாபேருக்கும் முதற்கண் எமது வணக்கம் உரித்தாகுக:

இன்று எம் விழாவிற்கு பிரதம விருந்தினராக வந்திருக்கின்ற திரு S: கந்த மூர்த்தி அவர்கள் தன் முழு வாழ்நாள் முழுவதையுமே சாரணியத்தில் செலவு செய்தவர். இவர் குருளையாய், சாரணனுய், சாரணத் தலைவனுய், மாவட்ட சாரணத் தலைவனுய், உ. மா. ஆணையாளராய், இறுதியில் மாவட்ட ஆணையாளராய், இருந்து மாவட்ட ஆணையாளருக்கான 5 ஆண்டுகள் பூர்த்தி யானமை காரணமாய் இப்பதிலிருந்து தொடர்ந்தும் எமது கெளரவ மாவட்ட ஆணையாளராய் கடமையாற்றிக் கொண்டிருப்பவர் ஒருநாள் சாரணன் என்றும் சாரணன் என்ற வாக்குக் கமைய இன்றும் சாரணிய வாழ்க்கை வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் எமது பிரதம விருந்தினர் கந்தமூர்த்தி அவர்கள் பல்லாண்டு காலத்திற்குப் பின்னர் ஒன்று சேர்கின்ற திரிசாரணிய விழாவிற்கு தலைமைதாங்க மிகவும் பொருத்தமானவர் இவர் சாரணதலைவர்க்குக்கான பல்வேறு விருதுகளைப் பெற்று இறுதியாக பா ரு த மெடல் ஒப் மெரிற் என்ற பதக்கத்தை பெற்றது மாத்திரமல்ல இதன் மேலும் பல சாரண விருதுகளைப் பெற தகுதியுடையவர் இவர் எமது விழாவிற்கு பிரதம விருந்தினராக வந்துள்ளது. சாலப் பொருத்தமானதாகும்

எமது சிறப்பு விருந்தினராக மேடைமீது வீற்றிருக்கும் திருவாளர்கள் செல்லியா சிவபாதவிங்கம், யூனிவேர்ஸல், ரெவெக்ஸ் உரிமையாளரும், ருஜாந்தி பேணிச்சர்ஸ் பலெஸ் உரிமையாளரும் எமது சேவை நிதிக்கான பரிசுத்தொகையை அளித்தவர்கள், இவர்கள் மாத்திரமல்ல எமது சேவைநிதி அதில்லாபச் சிட்டை முற்று முழுதாக தம் பொறுப்பிலே அச்சடித்து உதவியதுடன் பல்வேறு வகையிலும் எமக்கு உதவி புரிந்தவரும் சயன்ஸ் அக்கடமி, கனுஸ் அக்கடமி என்பவற்றின் உரிமையாருமாகிய S. கணபதிப்பிளை அவர்களும் ஏனைய 10 ஆறுதல் பரிசை வழங்கிய ஆதரவாளர்கள் இவர்கள் யாவரையும் நாம் சாரண வணக்கத்துடன் வரவேற்கின்றோம்.

**உறுப்பினர் தோகை**

திரிசாரண பயிலுனர்கள் 6

திரிசாரணர்கள் 17

திரிசாரணத் தலைவர்கள் 2

இவர்களுள் ஐஞ்சிபதி விருது பெற்றவர்கள் 14பேர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

## பயிற்சி

பாடசாலைச் சாரணர்களுக்கு பயிற்சி அளிக்கும் நோக்குடன் சாரணத் தலைவர் களுக்கான அவத்தை I இல் பயிற்சி பெற்றவர்கள் 12 பேரும் அப்பணியை மேற்கொள்ளுகின்றார்கள். தரு சின்னம் பெற்றவர் T. சிறிமோகன். இவர்களுள்

\* யாழ் மத்தியகல்லூரி, சாரணர் குழு வியோ கழகம், யாழ்ப்பாணம் இந்துக்கல்லூரி சாரணர் குழு ஆசியவற்றிடன் சிநேகபூர்வமான கிரிக்கெட் போட்டியில் கலந்துகொண்டு இரண்டில் வெற்றுயிட்டினால்.

\* இலங்கையின் தேசிய ஜம்போரியை முன்னிட்டு வடமாகாண ரீதியில் திரி சாரணர்களுக்கிடையில் நடாத்தப்பெற்ற சைக்கிள் ஒட்டப்போட்டியில் முதல் மூன்று இடங்களையும் எமது குழுபெற்று அகில இலங்கை ரீதியில் பங்குபற்ற தெரிவாவினாலோம்.

\* எமது குழுவினர் ஜவர் அகில இலங்கைச் சைக்கிள் சுற்றுலாப் பயணத்தை மேற்கொண்டனர்.

\* எமது திரிசாரணர்கள் மூவர் பருத்தித்துறையிலிருந்து ஆரம்பித்து கால் நடை மூலம் வாய்மையா வரை சென்று சாதனையை நிலைநாட்டினார்கள்.

## வேதன வேலைவாரம்

இதனை எமது சாரணர்கள் வருடாவருடம் திறம்பட செயற்படுத்தி வருகின்றனர்.

## சமூகசேவை

எமது குழுவினர் பல சமூக சேவைகளைச் செய்துள்ளனர். இதில் ஆலய உற்சவ காலங்களிலும், குள்ளுகள் புனரமைப்பதிலும், அண்மைக்கால கலவரத் தின்போது வந்த அகதிசனுக்கு உதவுதிலும், இதைத்தவிர இலங்கையின் வடபகுதியை தனித்துவப்படுத்தும் மகாதேவா தாம்போதியை சிரமதானம் மூலம் வீதியமைத்துப் பாலமிடுவதென அரசு திட்டமிட்டபோது ஆரம்ப சிரமதானப் பணியை யாழ் மாவட்ட பாடசாலைகளின் சாரணர்களுடன் நாம் இணங்கு இரண்டு கிழமைகளாக அங்கேயே முகாமிட்டு முதலில் ஆரம்பித்து பின்பு காலத் திற்குக்காலம் பகுதிபகுதியாகப் பணியைச் செய்தோம்.

## தேசிய ஜம்போரிகளில் எமது பங்கு

\* எமது குழுவைச் சேர்ந்த P. முருகவேன் G. அருச்சனு, ஆகிய இருவரும் 1979ல் அகில இந்தியாவில் தமிழ்நாட்டில் நடைபெற்ற 8 வது தேசிய ஜம்போரியில் இலங்கையின் சார்பில் பற்குபற்றி பாராட்டுப் பெற்றார்கள்.

\* 1982ல் எமது குழுவின் பொருளாளர் திரு. K. R. சிறிதரன் வடதிங்கி யாவில் பீகார் மாநிலத்தில் நடைபெற்ற சிவது ஜம்போரியில் இலங்கையின் சார்பில் உதவித்தலைவராக நியமனம் பெற்று கலந்துகொண்டமை குறிப்பிடத் தக்கது.

\* 1983ல் தாய்லாந்தில் நடைபெற்ற தேசிய ஜம்போரியில் இலங்கையின் சார்பில் சென்றவர்களுள் எமது குழுவைச் சேர்ந்த சாரணன் பா. ஹரேந்திர னும் ஒருவராகும்.

\* அனுராதபுரத்தில் இலங்கையின் 3வது தேசிய ஜம்போரி 1983ல் நடைபெற்றது. இதிலும் எமது குழுவின் திரிசாரணர்கள் பங்குபற்றியமை குறிப்பிடத் தக்கது. இவ்வஜம்போரியில் யாழ் மாவட்ட சாரணர்களுக்குத் தலைமை தாங்கிவந்த எமது முன்னாள் திரிசாரணத் தலைவர் அமரர் திரு. K. சக்சிதானந்தம் அவர்களுக்கு ஜம்போரியில் கலந்துகொண்ட அனைவரும் அரைக்கம்பத்தில் கொடியைப் பறக்கவிட்டு அநுதாபம் தெரிவித்த வேளையில் நாமும் எமது அஞ்சலியைச் செலுத்துகின்றேம்.

## வணக்கம்

எங்கள் அழைப்பையேற்று விழாவைச் சிறப்பிக்க பெருந்திரளாக வந்துள்ள உங்களுக்கு குறிப்பாக குருளையர்கள், சாரணர்கள், சாரணைய வழிகாட்டிகள், முன்னாள் சாரணர்கள், பெற்றேர்கள், இதரகுழுச் சாரணர்கள், சாரணத் தலைவர்கள் எல்லோருக்கும் எனது மனப்பூர்வமான நன்றிகலந்த வணக்கம்.

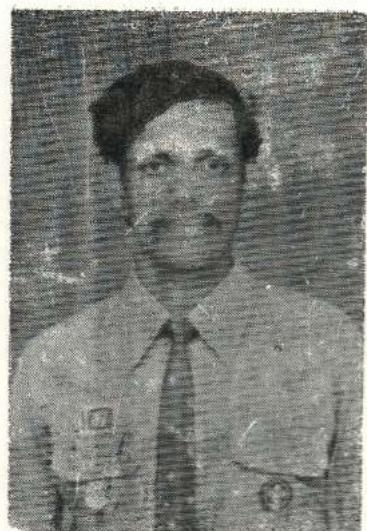
## **OUR ADVISORS**



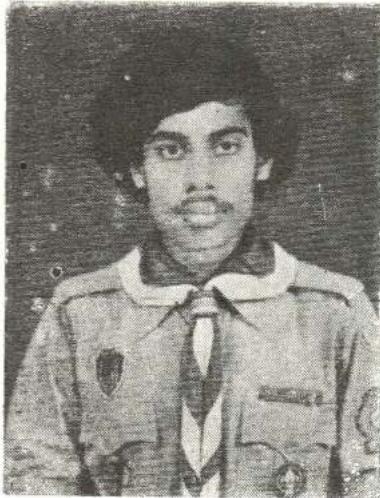
**N. Nalliah L. T.**  
Asst. District Commissioner  
(Training)



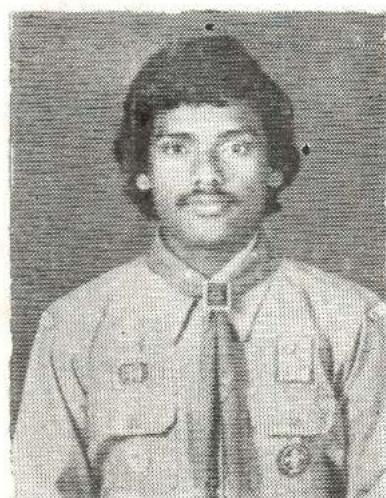
**S. Aehamparanathan**  
Asst District Commissioner  
Community Service



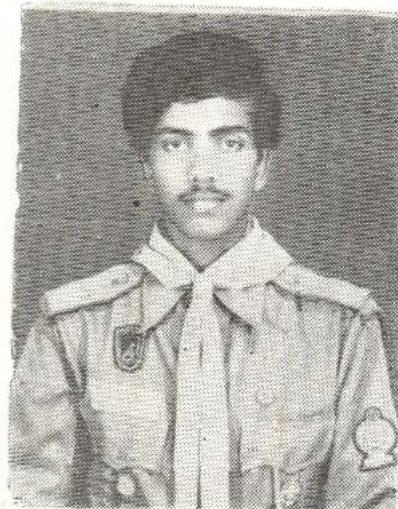
**R. Thavagopal**  
Ex. Asst. District Commissioner  
Administration  
(Now in Kwait)



**K. Kalaravi**  
President Scout  
Secretary



**K. R. Sritharan**  
President Scout  
Treasurer



**S. Satkuneswaran**  
President Scout  
Editor

## SERVICE FUND PRIZE WINNERS INDIVIDUAL COLLECTION

### CUB SCOUT

Mrs. S. Arumugam	- Jaffna Hindu Primary School
Miss. Chelliah	- St. Johns College

### GUIDES

Miss. M. Malini	- Vembady Girls High School
„ K. Renuka	- Jaffna Hindu Ladies College

### SCOUTS

Mas. S. Sabesan	- St. John's College
-----------------	----------------------

## HIGHEST COLLECTION AMONG SCHOOLS

### GUIDES

J / Vembady Girls High School	<b>SCOUTS</b>
J / Hindu Ladies College	J/St. John's College

## CERTIFICATE OF MERIT FOR THE TARGET COLLECTION

### CUBS

### ST. PATRICKS COLLEGE

Mas. A. Sathananth	Mas. R. Mahesan
„ T. Arujuna	

### JAFFNA CENTRAL COLLEGE

Mas. Arunthavanathan	Mas. P. Muhilan
„ V. Lenin	„ P. R. Niranjan

### GUIDES

### J/ VAN. NAVALAR VIDYALAYAM

Miss. S. Nirmala

### J/ SENGUNTHA HINDU COLLEGE

Miss. S. Vinothini	Miss. S. Maithini
„ V. Vigneswari	„ N. Subothini
„ J. Sujatha	„ S. Kumuthini
„ S. Vanaja	„ M. Sivakumari
„ J. Kalavathi	„ S. Sivayoganayaki
.. S. Bavitha	

### J/VEMBADY GIRLS HIGH SCHOOL

Miss. S. Sivanarajini	Miss. S. Suraby
„ V. Sumathy	„ S. Janaki
„ V. Ananthy	„ K. Matheeswari
„ R. Geetha	„ S. Sureshini
„ K. Kunthavi	„ A. Manjula
„ A. Anushia	„ P. Sasi
„ S. Thirumalar	„ S. Chithira
„ G. Yasothari	„ S. Kayalvili
„ P. Mahaluxmy	„ T. Losana
„ N. Suhanthi	„ T. Nirmala
„ P. Shakila	„ T. Geethanjali
„ K. Sujeetha	„ S. Elilarasi
„ K. Vanaja	„ S. Kalaiarasi

### J/CHUNDIKULI GIRLS COLLEGE

Miss. P. Sudharshini	Miss. P. Pamathy
„ P. Suganya	„ M. Gayathiri
„ Y. Niranjana	„ R. Vaithehi
„ J. Kaushala	„ P. Dhakshini
„ T. Mangalarani	„ S. Sutharshini
„ M. Sanchutha	„ X. Niranjala
„ P. Kavihat	

### J/HINDU LADIES COLLEGE

Miss. M. Uma	Miss. R. Sivamathi
„ T. Thilanayahi	„ B. Malathi
„ A. Janahi	„ S. Ramani
„ V. Anusha	„ S. Thusyanthy
„ Varathaluxmy	„ S. Geetha
„ P. Vathsala	„ V. Jeyawathana
„ S. Karthikaini	

### J/ KOKUVIL HINDU COLLEGE

Miss. A. Pamini	Miss. S. Chandrika
„ A. Isaivani	„ S. Yasothai
„ R. Dushyanthi	„ S. Thevahi
„ M. Shivajini	„ K. Chithrayini
„ U. Srivani	„ M. Ambika
„ K. Shanthini	„ P. Swarnalata
„ P. Lata	

### J/HOLY FAMILY CONVENT

Miss. J. Dayamathi	S. Kaladevi
„ A. Gina	N. Benita

„ T. Vasanthi	„ T. Banu
„ N. Vathani	„ K. Damayanthi
„ K. Manjula	„ P. Geevarani
„ T. Thulasi	„ S. Gowri

**J/ VELANAI .m .m.v**

Miss. C. Uthayaseeli

„ K. Jeyarathi

**J/ VAIDEESWARA .V**

Miss. V. Mangaleswarey

**SEA'S SCOUTS  
ST. JOHN'S COLLEGE**

Mas. T. Mithilan	Mas. W. Ankaran
„ T. Kailasanathan	„ P. Rameshwaran
„ K. Giritharan	„ P. Ravirajan
„ S. Anton	„ S. Preman
„ T. Varathan	„ A. Jeyabalan
„ N. K. Bhavan	„ S. Pasupathi
„ S. Malarauan	

**SCOUTS**

**ST. JOHN'S COELEGE**

Mas. J. A. Anandarajah	Mas. P. A Ajanthakumar
„ T. Arullaksman	„ B. Cheran
„ P. S. Deuaseyan	„ B. Janagan
„ N. Janarthanan	„ J. T. John
„ R. J. Jeevachanuran	„ D. H. Joseph
„ J. P. Joseph	„ M. Thayaparan
„ M. Jeyanathan	„ D. Tissanayagam
„ K. S. Kumaradas	„ P. Umapankan
„ P. J. Muraleetharan	„ T. Vaseeharan
„ N. Nilendran	„ K. Velalagan
„ T. Parathan	„ C. Vijayarajah
„ A. C. Pararajasingam	„ S. Yogabarathy
„ G. P. Pranavan	„ S. Surendran
„ S. Sivaganeshan	„ G. D. Thevanandan
„ G. Srigowranga	„ S. R. Niranjan
„ S. Suganthan	„ S. Sivaganesh
„ C. Sutharsan	„ N. Narendraan
„ G. Thayaparan	„ S. Antonvaratharajh
„ S. Grishanth	

**JAFFNA CENTRAL COLLEGE**

Mas P Ragunathan  
 S Jeyatheesan  
 B Saikantan  
 N Vijayaratnatheepan  
 S Sivasundar  
 S Joypooranachandran  
 C Balendra  
 V Jeganesan  
 N Umarajeswaran  
 K Gopithas  
 K Satheeskumar  
 M Sriskanthan  
 M Gopalakrishnan  
 E N Ranjithakumar  
 I Navaratnarajah  
 M Sriskantharajah

**JAFFNA HINDU COLLEGE**

Mas M N M Justre  
 N Amuthasuran  
 K Linganathan  
 K Piratheepan  
 A Vivekananth  
 S Karikalan  
 M Balamajuran  
 M Nakiran  
 S Kirubahanar  
 N Ahilan  
 P Nrimalan  
 J Pirathapan  
 A Kugathasan  
 T Sayanthan  
 P Ganeshan  
 M N M Rustre  
 P Arunan  
 P Sriskantharajah

**J/ST. PATRICK'S COLLEGE**

Mas J J A Babingthan  
 A D C Regulas  
 S Patrick  
 S L Jeyanthan  
 M S Werkman  
 M Mildfered  
 P Alexcroos  
 T Minoshan  
 S Muthukrishnan  
 A L Ravindran  
 S N Quintus  
 I F Manoraj

**J/KOKUVIL HINDU COLLEGE**

Mas A Saravanabavanantharaj  
 N Kuruparan  
 S Suresh  
 P Vijeyabalan  
 P Partheepan  
 L Natkunenthiran  
 T Thirukumar  
 R Muraleetharan  
 K Kugathasan  
 A Pirapaharan  
 R Suganthan  
 B Sutharsan  
 Y Jeyaganeshwaran

**JAFFNA COLLEGE**

Mas T Ramaraj  
 S Majukaran  
 S Thevanathan  
 R David  
 V Jonson  
 R Muresh  
 K Nagalingam  
 M Pirapaharan  
 R Balamurali  
 S Jeyaranjan  
 L Nopil  
 A Helin  
 T Narayanan  
 S Umesh  
 K Ketheeswaran  
 S Sameeswaran

**St. Antony's College Kayts.**

Mas P Arulnesan  
 K Parameswaran  
 A Bernardjegan  
 K Sriskanthakumar  
 T Jonesy  
 F A A Nimal  
 K Asokumar  
 J Cluad  
 V Judegaliver  
 T Aniston Balakumar  
 M Thayalan  
 P Georgerajan  
 S Raymond  
 S Ithayananthakumaran  
 L Lewelyn

**J/Senguntha Hindu College**

Mas S Nagendran

A Sathiyakumar

A Murali

S Sathiyakumar

N Lumbeswaran

R Vijayalingam

K Nandakumar

**J/St. Charles M. V.**

Mas P Nalin

S Ragunathan

A Kalaitheepau

S Andarsan

S Jimbrown

**J/St. James M. V.**

Mas C Justin

S Jeevachaudran

R Thiagarajah

**J/Velanai M. M. V.**

Mas Thayaparan

K Tharmaseelan

T Gnanaseelan

P Jeyaram

**J/Muthuthamby V**

Mas E Maheswara

**J/Karampan Shanmuganantha**

Mas S Narendhirau

**M.V**

**J/Van. Navalar V.**

Mas S Ithyakanth

**J/Naranthanai R C T M S**

Mas P Seldon Edison

P Anton Anantharaj

**J/Vaideeswara V.**

Mas K Sivasubramaniam

R Rajeswaran

K Sivanantha

K Satheeskumar

K Vijayakumar

**J/Saravanai Nageswary V.**

Mas K Selvaraj

S Ketheeswaran

**J/Velanai Nadarajah V.**

Mr R Gnanasythian



## பாடுவோம் எல்லோரும்

பாடுவோம் எல்லோரும்  
பலவித துன்பங்கள்  
பணிப்போல் மறைந்திட  
பாடுவோம் எல்லோரும்

வாக்குறுதியும் விதிகளும்

(நல்லபெயரை வாங்கவேண்டும் பிள்ளைகளே என்றுமெட்டு)

நல்லபெயரை வாங்கவேண்டும் சாரணரே - நாம்  
நாளும் நல்ல சேவைசெய்து நாட்டைக் காப்போம்  
வீரர்களே - நல்ல

வழிகாட்டும் சமயம், நல்லவில் கொண்டு மினிரும்  
வளமான தேசம்யாவும் புரிவோமே கடமை  
பிறகுக்கு உதவி நாம் புரிவோமே தினமும்  
விதிகட்டு அமைந்து நடப்போமே நாமும் - நல்ல

நம்பிக்கை, பணிவு, உதவி, சிநேகம்  
நல்மரியாதை, இரக்கம், கீழ்ப்படிவு,  
மகிழ்ச்சி, சிக்கணம், சுத்தமாம் பத்தும்  
மாவீரன் பவலே விதியெனத் தந்தார் - நல்ல

## திரிசாரணர் பாடல்

### BOLD ROVERS

Bold Rovers are we happy to be together  
A shake of the hand, a pledge that we stand together  
Wandering out in Gods good air, finding sunshine every where.  
Were hitting the trail over mountain and dale together  
Happy, healthy, pals are we;  
Tho' the winds may blow across the sea  
What e'er may be our destiny  
Comrades we'll always be until our life is done  
We'll share our laughter and out tears  
We'll share each other's hopes and fears,  
And like three famous musketeers,  
One for all and all for one.



Devanesan Nesiah G. A., The President of Jaffna District Scout Branch Association buying the First Ticket of the Service Fund from our R S: L:



**INVESTITURE CEREMONY**



Community Service at Nachchimar Kovil Kerty



Community Service at Branch Association  
Head Quarters

# திரிசாரணியம்

என்பது

திறந்த வெளி சகோதரத்துவமும் சேவையுமாகும்  
(Rover Scouting is a Brotherhood of the open air and Service)

நா. நல்லையா LT.

உதவி மாவட்ட ஆணையாளர் (பயிற்சி)

இது சாரணியத்தின் தந்தை கில்வெல்விள் பேடல் பவல் பிரபுவின் கூற்றாகும். திரிசாரணியத்தை முற்றுக அறியவேண்டுமாயின் பேடன் பவல் அவர்கள் எழுதிய வெற்றியின் பாதை (Rovermy to Success) என்ற நூலை முற்றுக வாசிக்கவேண்டும். அந்நாலிலும் பின் பல நூல்களிலும் திரிசாரணியம் என்றால் என்ன என்பதை விளக்கிய பிரபு அவர்கள் இரத்தினச் சுருக்கமாக அதைக் கூறக்கையாண்ட கூற்றே மேற்கூறிய கற்றாகும். இந்த இரண்டு வார்த்தைகளில் திரிசாரணியத்தின் பரந்த விபரிக்கமுடியாத நோக்கத்தையும் அதன் அமைப்பையும் தெட்டத் தெளிவாக விளக்குகின்றது. யாபேரும் வெற்றியின் பாதை என்ற நூலை அறிந்திருக்கவேண்டும் என்பதற்காக இம்மலரில் பிறிதோர் இடத்தில் அந்நாலில் இடம்பெறுபவை என்ன என்பதை சுருக்கமாகத் தருகின்றோம். அதிலிருந்து திரிசாரணியம் என்றால் என்ன என்பதை ஒரளவிற்கு அறிய முடியும்.

இது வேறு சாரணியம் வேறு அல்ல. இது சாரணியத்தின் ஓர் பிரிவாகும். இப்பிரிவு சாரணியப் பயிற்சியின் ஓர் தொடர்ச்சியாகும். குருளைச் சாரணியம், சாரணியம், சிரேஷ்ட சாரணியம், திரிசாரணியம் என்ற நாலு பிரிவுகளில் இறுதிப் பிரிவே திரிசாரணியமாகும். இது சாரணப் பயிற்சியின் தொடர்ச்சி மாத்திரமல்லாது சாரணியப் பயிற்சியின் முடிவும் இப்பிரிவில்தான் உள்ளது. இப்பிரிவினரின் வயதெல்லை 18வருடம் தொடக்கம் 24 வருடம் வரை மாகும். ஒருமனிதன் குறிப்பாக ஆண்பிள்ளையின் மிகவும் முக்கியமான வயதுப் பிரிவு இப்பிரிவாகும். குறிப்பாகச் சொல்லப்போனால் இலங்கையின் வாக்குரிமை பெறும் வயது 18ஆகும். இவ்வயதில்தான் ஒருவன் தனது கல்லூரிப் படிப்பை முடிவாக்கி வாழ்க்கையின் பாதையில் பூரண வளர்ச்சியடைந்த மனிதனுகிழு தனிமனிதன் என்ற தன்மை பெற்று கூயமாகச் சிந்தித்து செயலாற்றவேண்டிய நிலையை அடைகின்றன.

இந்த வயதுப்பிரிவில்தான் ஒருவனின் வாழ்க்கை பாழடிக்கப்படுகிறது. அல்லது பெருமை அல்லது தீதடைகிறது. இந்த வயதில்தான் ஒருவன் நல்ல பழக்கவழக்கங்களை பழக்கிக்கொள்கின்றன. இவ்வயதில் ஒருவனிடம் உருவாக கின்ற பழக்க வழக்கங்களை பின்னர் மாற்றிக்கொள்வது மிகவும் கடினமானது. ஆகவே இந்த 6வருடங்கள் ஒரு மனிதனின் வாழ்க்கையில் மிகவும் முக்கியம் வாய்ந்தவை.

'மனித வாழ்க்கையின் பயணம் ஒரு படத்துப்பயணத்தை ஒத்தது' என்று தந்தை பேடன்பவல் அவர்கள் கூறினார்கள். ஒரு மனிதனின் வாழ்க்கை பயணம் ஆரம்பிக்கின்ற வயது 18 தான். இந்த வாழ்க்கை என்னும் படகை செலுத்து கின்றபோது அதன் பாதையிலே பாறை குறுக்கிடாவிடின் மிகவும் எவ்வாக யாராலும் இப்படகைச் செலுத்தமுடியும். ஆனால் இந்த வாழ்க்கைப் படத்தின்

பாதையிலே எத்தனையோ பாறைகள் மறைந்துகிடக்கின்றன. சில கண்ணுக்குத் தெரிபவையாக இருக்கலாம், சில நீருக்கடியில் மறைந்திருப்பவையாக இருக்கலாம். இவற்றிலே இப்படகு மோதி சுக்குநாரை உடைந்துவிடலாம் அல்லது சிறு பழுதுடன் கரரசேரலாம். பாறை கண்ணுக்குத் தெரிந்தாலும் நீரோட்டத் தின் வேகத்தினால் அல்லது காற்றின் வேகத்தினால் இப்படகை ஒழுங்காகச் செலுத்தமுடியாது. இவற்றின் காரணத்தால் படகு பாறைகளில் மோதலாம்:

இதைத்தான் தந்தை அவர்கள் வெற்றியின் பாதை என்னும் நூலிலே மிக அழகாக ஆணித்தரமாக ஓவ்வொர் அத்தியாயமாக வாழ்க்கையில் குறுக்கிடக்கூடிய பாறைகள் யாவை அவற்றை எவ்வாறு இனம் காணலாம். அவற்றில்மோதி படகு தேடமுறை எவ்வாறு இப்படகை சிறந்தமுறையில் செலுத்தலாம் என்பதைக்கூறியுள்ளார். மனிதவாழ்க்கையில் குறுக்கிடக்கூடிய பெரும் பாறைகள் என்று தந்தையவர்கள் கூறுபவை, 1) குதிரைகள் - குதாட்டம் 2) மது (Wine) - புகையிலை, மதுபானம், போதை வஸ்துகள் 3) பெண்கள்-பாவியல் பிரச்சனை (Cuckoos & Hambugs) 4) ஏமாற்றுக்காரர்களும், தவறாக வழிநடத்துபவர்களும் 5) மதநம்பிக்கையின்மை - ஒரு சமயத்திலாவது நம்பிக்கையின்மை:

ஒருவன் தன் வாழ்க்கைப்படகுப் பயணத்தில் எதிர்நோக்கக்கூடிய தடைகள் (பயங்கர பாறைகள்) யாவையும் எவ்வாறு எதிர்நோக்கலாம் என்பதை ஒவ்வொரு மனிதனும் அறிந்திருக்க வேண்டியது மிகமிக் அவசியமாகும்; வாழ்க்கையின் வெற்றியென்பது ஒருவன்பெறுகின்ற செல்வத்திலோ அல்லது அவனுக்கு கிடைக்கக்கூடிய அதிகாரத்தையோ கொண்டது அல்ல. பல மனிதர்கள் வாழ்க்கையின் பாதையிலே தம்மை இழுக்கின்ற நீரோட்டத்தின் வழியே செல்கின்றனர். ஒருபோதும் அப்படி அதன் வழியே இழுபட்டுச் செல்லக்கூடாது. உமது பாதையை நீரே தெரிந்து அதன்வழியே உமது படகைச் செலுத்தவும். ஆனால் குறுக்கிடும் பாறைகளைப் பற்றி நன்றாக அறிந்து கொள்ளுங்கள் அதற்கேற்றவாறு

இவ்வாறு குறுக்கிடும் பாறைகளை தவிர்ப்பதற்கு பெறுகின்ற பயிற்சி தான் திரிசாரணர் பயிற்சி. இதன் பிரதான நோக்கம் நாட்டிற்குத் தேவையான உண்மை மனிதனை உருவாக்குதல். இப்பயிற்சிக்கு மிகவும் சிறந்ததும் பொருத்தமானதுமான இடம் வனப்பின்னியே. இந்நோக்கங்களை அடைய திரிசாரணியத்தில் கையாளப்படும் முறைகள்

- 1 தன்னையே ஒரு மனிதனுக்கும் பயிற்சி
- 2 திரிசாரணிய சோதரத்துவத்தில் பிறகுக்கான சேவை (சமூகசேவை)
- 3 நடைப்பயணமும் பாசறை வாசமும்
- 4 திரிசாரணனுவது எப்படி?
- 5 திரிசாரணியத்தின் நுட்பங்கள்

இத்தகைய பயிற்சி முறைகள் மூலம் திரிசாரணியத்தின் நோக்கறிவை அடையலாம்.

# சாரணியமும் அதன் ஸ்தாபகரும்



சாரணியம் என்பது ஓர் சர்வதேச இயக்கமாகும். இதனை நீங்கள் முற்றுக விளங்கிக் கொள்ள வேண்டுமாயின் சாரணிய இயக்கத்தை ஸ்தாபித்தவரது வாழ்க்கையைப்பற்றி சிறிதாவது தெரிந்திருப்பது யிக்கப் பொருத்தமானதாகும். இதனை ஆரம்பித்த பெரியார் பேடன்பவேல் பிரபு ஆவார்

## ப. இந்திரசிறி உதவி திரிசாரணத் தலைவர்

இவர் 1857-ம் ஆண்டு லண்டன் மாநகரில் ஏழு பிள்ளைகள் கொண்ட குடும்பமொன்றில் அவதரித்தார். இவருடைய ஆறு ஆண்சகோதரர்களுடன் சிறு வானுக் கீருக்கும் போது பாடசாலைக் படிப்பில் ஆர்வம் காட்டாவிட்டனும் அறிவைசுட்டும் ஆற்றல் படைத்

தவராகவும் தலைமைவகிக்கும் திறமையடையவராகவும் காணப்பட்டதுடன், படகோட்டுதல், பாசறைகளில் தங்கி சமையல் செய்தல், சுவடுதொடர்தல், மறைவாக காடுகளில் நுளைந்து நுட்பமாக அக்காட்டுக்குள் இருப்பவற்றை ஆர்வத்தோடு ஆராய்தல், நிமிர்ந்து வீரமாக வெகுதூரம் நடத்தல், விலங்குகள் தங்கும் இடங்களையும் தான் எவ்வாறு காட்டில் வசிக்கலாம் என்பனவற்றையெல்லாம் கூயமாகப் பழகி காண்டார். இப்படியான பயிற்சிகள் இவர் இராணுவத்தில் சேருவதற்கு வழிகோவியது. தென்னூபிரிக்கா, இந்தியா, பல்கள்ஸ், மோல்ரா போன்ற இடங்களில் சேவையாற்றிய இவர் திறமையிக்க அனுபவசாலியாகவும் விளங்கினார். 19ம் நூற்றுண்டின் இறுதியில் இங்கிலாந்து திரும்பிய இவரை தேசிய வீரராக மதித்தார்கள். படைவீரர்களுக்கு பயிற்சியளித்த இவர் நாள்டைவில் சிறுவர்களுக்கும் தான் பெற்ற பயிற்சியினை வயதிற்கேற்றவாறு புகட்டனர். சாரணர் இயக்கத்திற்கு உதவியாகக் குறிப்புகள் எழுதிப் புத்தகவாடிவில் வெளியிட்டார். அன்னூர் பரிசாகக் கொடுத்த பதக்கத் தில் ஒரு திசையறிக்குவியின் வடக்கு முனையையொத்த சின்னம் அமைக்கப்பட்டிருந்தது. அதேசின்னம் பின்னர் சாரணரின் பதக்கத்திலும் இடம்பெற்றது. யுத்தவீரருக்கென எழுதப்பட்ட “சாரணியத்திற்கு உதவியான குறிப்புக்கள்” என்னும் புத்தகத்தைப் பிரித்தானிய இளைஞர் வாகிக்கத் தொடங்கலாயினர். அதைக்கண்ட பேடன்பவேல் யுத்தவீரர்களுக்குரிய புத்தகம் ஏனைய இளைஞருக்குத் தகுந்ததல்ல என்

றெண்ணி இளைஞருக்கேற்ற புத்தகம் ஒன்றையெழுதி “இளைஞர் சாரணியம்” என்னும் தலையங்குத்தில் வெளியிட்டார். இந்ராலே அநேக இளைஞர்கள் வாசித் தனர். இதன்படியாக இங்கிலாந்தின் பிரவுண்சி தீவில் 1907ம் ஆண்டு ஆவணிமாதம் 20 சிருர்களுடன் ஓர் பார்ட்சாத்த பாசறையை நடாத்தினார். இப் பாசறை வாசம் பெருவெற்றியைக் கொடுத்தது. இவ்வியக்கம் 1910ம் ஆண்டில் ஏற்படுத்திய வளர்ச்சியிட பெருக்கத்தின் காரணமாக இருவே தமது வாழ்க்கையின் தொண்டாக இருக்கும் மென்பதை உணர்ந்த இவர் வருங்கால யுத்தங்களுக்கு சிலரைப் பழக்கிவிடுவதற்கும் வருங்கால சந்ததியினரை உத்தமர்கள் ஆக்குவதற்கும் இப்பயிற்சியே சிறந்ததென்று உணர்ந்ததால் இராணுவத்தில் இவர் வசித்த பெரும்பதவியை விட்டுவிலகி தமது இரண்டாவது வாழ்க்கையென்று குறிப்பிடும் இம்முயற்சியில் குதித்தார். தொடர்ந்து 1910ம் ஆண்டு பெண்கள் சாரணர் இயக்கமும், சிறுவர்களுக்கும் வயதுவந்தவர்களுக்குமான இயக்கங்களும் ஆரம்பிக்கப்பட்டன.

1912ம் ஆண்டு ஒவ்வொரு கிளாஸா சோமஸ் அம்மையாரை மணந்துகொண்டார். சேவையில் புகழும் அனுபவமும் பெற்ற இவரின் மனவி உலக சாரணையை இயக்கத்தின் தலைவியாகவும் விளங்கினார். சாரண இயக்கத்தின் நாளாந்து வளர்ச்சி காரணமாக அதன் 21வது ஆண்டில் சுமார் 20 இலட்சம் சாரணர்கள் உலகின் நாகரிக தேசங்களைக்கும் இருந்தனர். இச்சந்தரப்பத்தில் ஐந்தாம் ஜோர்ஜ் மன்னர் “கில்வெல் பேடன்பவல் பிரபு” என்று பட்டம் குட்டி அவரைக் கொரவித்தார். இவர் தனது 84 வது வயதில் தென்னியா என்னும் பிரதேசத்தில் 19'ம் ஆண்டு ஜனவரி மாதம் 8ம் திகதி இறைவனடியெய்தினார்.

1907ம் ஆண்டு பிரவுண்சிதீவில் விதைத்த விதை இன்று பேர்விருட்சமாக அதன் கிளைகள் எட்டுத்திசைகளிலும் உலகம் முழுவதும் பரந்திருப்பதற்கு சாரணையத்தின் மகத்துவமே காரணமாகும். இது இளம் சிருர்களை தன்னம்பிக்கை உடையவர்களாகவும், தான்வாழும் சமுதாயத்திற்கு ஓர் உபயோகமுள்ளவனுக்கவும், தேசப்பற்றுள்ளவாகவும் ஆக்குவதாக்கும். அத்துடன் தனது கடமைகளையும், தனது சமயத்திற்குச் செய்யவேண்டிய கடமைகளையும் உணர்ந்து செயலாற்றக் கூடியவர்களாகப் பயிற்றுவிக்கும் ஓர் கல்வி சம்பந்தமான இயக்கமாகும்.

இவ்வியக்கமானது சிறந்த பிரஜைகளை உருவாக்கின்றது, என்பதற்கு விளக்கம் அளிக்கவேண்டியதில்லை. ஏனெனில் இதையொத்த நூற்றுக்கு மேற்பட்ட இயக்கங்கள் காலத்திற்குக் காலம் இவ்வகையில் தொன்றி சில மறைந்துள்ளன, சில பெயரளவில் மாத்திரம் இயங்குகின்றன. மேற்படி பேடன்பவல் பிரபு அவர்களால் ஸ்தாபிக்கப்பட்ட இப்புனித இயக்கம் பல்கிப்பெருகி இவ்வகையில் மூலைமுடுக்குகள் எல்லாம் பரவி மற்றெல்லா இயக்கங்களிலும் மேம்பட்டும், உலகிலேயே அதிகாடிய அங்கத்தவர்களையுடைய இயக்கமாக 75வது வருட பூர்த்தி விழாக்கண்டு 117 நாடுகளில் 16 கோடி சாரணர்களைக் கொண்டு தொடர்ந்து வெற்றிப்பாதையில் வீறுநடை போடுகிறது.



## சேவயை வாழ்வாகக் கொண்டவர்

யாழ் மாவட்ட சாரண ஆணையாளரான திரு. கனகசபை சச்சிதானந்தன் தோற்றுத்திலும் சரி, மனத்திலும் சரி அன்றிருந்தது போல கண்டிவரை மாருது கோபம் என்பதே அறிந்திருக்க மாட்டார். யார் எக்கோபத்தில் பேசி னாலும் பதற்றமடையாது சாந்தமாக பதிலளிப்பார். தனது கல்லூரியில் கல்வி கற்கும் நேரம் தவிர்ந்த நேரத்தில் சாரணையத்திற்காகத் தனது நேரத்தைச் செலவளித்ததுடன் சாரணைய வாக்குறுதி விதிகளுக்கு அமைய தனது வாழ்க்கையை வாழ்ந்து காட்டியவர். திறுவர்கள் தொடக்கம் பெரியவர்கள் வரை அறிமுகமானவர். எவரைக் கண்டாலும் ஒருநிமிட நேரமாவதுநின்று கைதைத்து குசலம் விசாரிக்காது செல்லமாட்டார். அன்பிலும் பண்பிலும் மிக உயர்ந்து விளங்கியவர். எவர் என்ன தவறு செய்தாலும் அவர்களை அழைத்து தவறை உணர்த்தி, திருத்துவதற்கு அறிவுரை கூறிவந்த நல்லாசானை இழந்துவிட்டது எமக்கு ஓர் பேரிழப்பு.

சாரணையம், ஒரு புனித கட்டுக்கோபான பண்புகள் நிறைந்த கைங்கரியம் அதனை பாலர்கள் தொடக்கம் திரிசாரணர்கள்வரை வளர்த்துவருவது ஒரு பொறுப்பான கடமை. அப்படி வளர்ப்பது ஒருசிலரால்தான் முடியும், அப்படி சாரணையத்தை தலைமை தாங்கிக்கொண்டு நடத்துவதற்கு உகந்த கண்வானுக் கேர்ந்தெடுத்தோம் இவரை. ஆனால் இயற்கை அன்னை உயர்ந்தபதவி கொடுக்க முன்னர் அரவணைத்து விட்டானே என்செய்வோம்.

சிரமதானங்கள், தொண்டுகள் அவை எங்கே நடந்தாலும் முழுமுக்கூடனே அவ்விடத்தில் எல்லோர்க்கும் முன்னின்று வழிகாட்டியாக விளங்கியவர்கள் மகா: தேவா தாம்போதியிலும், வைத்தியசாலை, பொதுமன்றங்கள் நிறுவனங்கள் ஆகியவற்றில் சிரமதானங்கள், ஆலயங்களில் நடைபெறும் தொண்டுகளிலும் தனது பங்கைச் செலுத்தியதுடன் எம்மையும் அவ்வழி நடக்கத்துண்டியவர் அமரராசிவிட்டமை எமக்கு ஏற்பட்ட பேரிழப்பாகும். 3வது தேசிய சாரணை ஐம்போரியில் கலந்துகொண்ட அளைவரும் அரைக்கம்பத்தில் கொடியைப்பறக்க விட்டு அனுதாபம் தெரிவித்த வேளையில் நாமும் எமது அஞ்சலியைச் செலுத்துகிறோம்.

- இ. தவகோபால் -

*Seated Left to Right:*

S. Achamparamanathan (A, D, C/Comm), K. R. Sridharan (Treasurer), A. Subramanium (A, D, C/Rover), G, S, Arumaihas (R. S. L.), N. Nalliah (A, D, C./Training), K. Kaliravi (Secretary), P. Indrasti (A, R, S, L.)

*Standing first draw Left to Right:*

T. Asokan, S. Kamalathasan, S. Satkuneswaran (Editor), V. Vijayasekar, P. Murgavari, B. Chandrasakeyar (Q. M.), K. Ramachandran (Director of C. S.), T. Kathirgamanathan;

*Standing second draw Left to Right:*

Thillaiwasan (Director of Recruitment), J. Mohan (Director of Sports), I. N. Luthar, S. Thevakuruparan; S. Suresh, Abh., S. Ranendra, B. Havendran, V. Muraleetharan, S. S. R. Thayaparan, G. Gunathasan, P. Pirapakaran.



## திரிசாரணர் குழுவின் ஒளிச்சுடர்கள்

**G. S. அருமைதாஸ்:-** கல்வி கற்றது யாழ் சம்பத்துவியார் கல்லூரி. சாரணிய சகோதரத்துவதில் இணைந்த ஆண்டு - 1969. இவர் கல்லூரி யில் சாரணத் தலைவராக கடமையாற்றியுள்ளார். திரிசாரணியத்தில் இணைந்த ஆண்டு - 1976. திரிசாரணர் குழுத்தலைவர் - (1980, 1984) சாரணத் தலைவர்களுக்கான பயிற்சி அவத்தை (i)ஜெயும், (ii)ஜெயும் திரிசாரணத்தலைவர்களுக்கான அவத்தை (iii)இலும் தேவியுள்ளார். குருநாக வில் நடைபெற்ற ரேவர் மூட்டில் யாழ் மாவட்டத்தின் சார்பில் கலந்துகொண்டார். 1982-ல் பிலிப்பைபன் சின் நடைபெற்ற நோர்த் ஸஸ்ரேன் ஜம்போறியில் விசேட விருந்தினராகக் கலந்து சிறப்பித்தார்.

**P. இந்திரசிறி:-** கல்வி கற்றது யாழ்ப்பானம் இந்துக்கல்லூரி. சாரணிய சகோதரத்துவத்தில் இணைந்த ஆண்டு - 1973. ஐஞ்சிபதி விருது - 1978. கல்லூரியில் குழுத்தலைவர் - 1980. கல்லூரியால் ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட அகில இலங்கை துவிச்சக்கரவண்டிப் பிரயாணத் தில் ஏழு சாரணர்களுள் ஒருவராக - 1980-ம் ஆண்டு சென்றி ருந்தார். திரிசாரணியத்தில் இணைந்தது - 1979. 1983-ம் ஆண்டு பருத்தித்துறையிலிருந்து வவுனியாவிற்கு நடை பாதையாகச் சென்றார். இலங்கையின் 3-வது தேசிய ஜம்போறியையொட்டி டெயினியூஸ் பத்திரிகையின் ஆதரவில் நடைபெற்ற சையிக்கி ளோட்டப் போட்டியில் வடமாகாண ரீதியில் இரண்டாம் இடத்தைப் பெற்றார். சாரணத் தலைவர்களுக்கான பயிற்சி அவத்தை (i)ஜெயும் பெற்றுள்ளார். யாழ் இந்துக்கல்லூரியில் சாரணத் தலைவராகவும், யாழ் மாவட்ட திரிசாரணர் குழுவில் உதவி திரிசாரணத் தலைவராகவும் கடமையாற்றுகிறார்.

**K. R. சிறீதாஸ்:-** கல்வி கற்றது யாழ் மத்தியகல்லூரி. சாரணியத்தில் இணைந்த ஆண்டு 1973. இவர் ஐஞ்சிபதி விருது பெற்றது - 1980. கல்லூரி சாரண உதவி குழுத்தலைவர் - 1980. திரிசாரணியத்தில் இணைந்த ஆண்டு 1979. திரிசாரணர் குழுவால் ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட அகில இலங்கை துவிச்சக்கரவண்டி பிரயாணத்தில் ஜெயில் ஒருவராக 1982-இல் சென்றிருந்தார். வட இந்தியாவில் பீகார் மாநிலத்தில் நடைபெற்ற அகில இந்திய 9-வது தேசிய ஜம்போறியில் இலங்கையின் சார்பில் சென்ற குழுவிற்கு உதவித்தலைவராகவும் பொருளாளராகவும் சென்று இலங்கை தேசிய தலைமைக் காரியாலயத்தின் பாராட்டைப் பெற்றார். தற்போது திரிசாரணர் குழுவில் பொருளாளராகவும் யாழ் மத்திய கல்லூரியில் சாரணத்தலைவராகவும் கடமையாற்றுகின்றார். சாரண தலைவர்களுக்கான அவத்தை (i)இல் பயிற்சியும் பெற்றுள்ளார்.

**K. கலாரவி:-** கல்வி கற்றது யாழ் இந்துக்கல்லூரி. சாரணியத்தில் இணைந்த ஆண்டு - 971. இவர் ஐஞ்சிபதி விருது பெற்றது 1976. கல்லூரி யினால் ஒழுங்குசெய்யப்பட்ட அகில இலங்கை துவிச்சக்கரவண்டி பிரயாணத்தை 1980-இல் சென்றிருந்தார். கல்லூரி சாரணகுழுத் தலைவன் 1978. திரிசாரணியத்தில் இணைந்த ஆண்டு 1978. மாத தகையில் நடைபெற்ற ரேவர்-மூட்டில் கலந்துகொண்டார். இலங்கையின் 3-வது தேசிய ஜம்போறியை யொட்டி டெயினியூஸ் பத்திரிகையின் ஆதரவில் நடைபெற்ற சைக்கிளோட்டப் போட்டியில் வடமாகாண ரீதியில் மூன்றாம் இடத்தைப் பெற்றார். தற்போது திரிசாரணர் குழுவில் ரெயலாளராகவும் இருந்துவருகின்றார்.

**P. முருகவேள்:-** கல்வி கற்றது யாழ் இந்துக்கல்லூரி. சாரணியத்தில் இணைந்தது 1973. ஜனதிபதி விருது பெற்றது 1978. கல்லூரியில் குழுக்தலைவர் 1980. கல்லூரியால் ஒழுங்கசெய்யப்பட்ட அகில இலங்கை துவிச்சக்கரவன்டிப் பிரயாணத்தில் ஏழ் சாானர் களுள் ஒருவராக 1980-இல் சென்றிருந்தார். அகில இந்தியா விள் நடைபெற்ற 3-வது தேசிய மூபோரியில் 1979-இல் இலங்கையின் சார்பில் கலந்துகொண்டார். சாரணத்தலைவர் களுக்கான பயிற்சி அவத்தை (i)ஜெயும் பெற்றுள்ளார். யாழ் இந்துக்கல்லூரியில் சாரணத் தலைவராகவும் கடமை புரிந்து வருகின்றார்.

**G. அருச்சனை:-** கல்வி கற்றது யாழ் இந்துக்கல்லூரி. சாரணியத்தில் இணைந்தது 1977. ஜனதிபதி சின்னம் 1981. கல்லூரியின் உதவிக் குழுக்தலைவர் 1982. திரிசாரணியத்தில் சேர்ந்தது 1979. அகில இந்தியாவில் நடைபெற்ற 3-வது தேசிய ஜூபோரியில் 1979-இல் இலங்கையின் சார்பில் கலந்துகொண்டார். சாரணத்தலைவர் களுக்கான அவத்தை (i) சீஸ் பயிற்சியையும் பெற்றுள்ளார்.

**K. ராமசுந்திரன்:-** கல்வி கற்றது யாழ் இந்துக்கல்லூரி. சிரிசாரணியத்தில் இணைந்தது 1980. 1983-ம் அண்டு பஞ்சகித்துணையிலிருந்து வானியாவிற்கு நடைபாடுக்காக சென்றார். தற்போது திரிசாரணர் குழுவில் சமூகசீவை பொறுப்பாளாக கடமையாற்றுகிறார். சாரணத் தலைவர்களுக்கான அவத்தை (i) இல்லையிற்சி பெற்றுள்ளார்.

**S. சற்குணேஸ்வரன்:-** கல்வி கற்றது யாழ் இந்துக்கல்லூரி. சாரணியத்தில் இணைந்தது 1974. ஜனதிபதி விருது பெற்றது 1981. கல்லூரிகுழுக்தலைவர் 1983. இலங்கையின் 3-வது தேசிய மூபோரியையொட்டி டெயிலிநியூஸ் பத்திரிகையின் ஆதாவில் நடைபெற்ற சைக்கிளோட்டப் போட்டியில் வடமாகாண ரீகியில் சிரேஸ்ட பிரிவில் 3-ம் கட்டத்தைப் பெற்றார். 'திரிசாரணர் குழுவில் பத்திராதிபராகவும் யாழ் இந்துக் கல்லூரியில் சாரணப் பயிற்றுணராகவும் கடமை புரிகின்றார்.

**K. கலாரஹி:-** கல்விகற்றது யாழ் மத்தியகல்லூரி. சாரணியத்தில் சேர்ந்தது 1973. ஜனதிபதி விருது பெற்றது 1979. கல்லூரியின் சாரணகுழுவின் தலைவர் திரிசாரணகுழுவில் சேர்ந்தது 1981.

**T. அசோகன்:-** கல்விகற்றது யாழ் மத்தியகல்லூரி. சாரணியத்தில் சேர்ந்தது 1973. ஜனதிபதி விருது பெற்றது 1981. திரிசாரணியத்தில் சேர்ந்தது 1981. திரிசாரண குழுவில் தற்போது உதவி செயலாளராககடமைபுரிகிறார். சாரணத் தலைவருக்கான அவத்தை (i) இல் பயிற்சி பெற்றுள்ளார்.

**J. மோகன்:** கல்விகற்றது யாழ் மத்தியகல்லூரி சாரணியத்தில் சேர்ந்தது 1983 பருத்தித்துறையிருந்து வானியாவுக்கு 1983 இல் நடைபாடுதையாகச் சென்றார். இலங்கையின் 3-வது தேசிய ஜூபோரியையொட்டி டெயிலிநியூஸ் பத்திரிகையின் ஆசாரவில் நடைபெற்ற சைக்கிளோட்டப் போட்டியில் வடமாகனரீதியில் 1ம் இடத்தைபெற்றார். தற்போது திரிசாரணர் குழுவில் விளையாட்டுப் பொறுப்பாளராக கடமைபுரிகின்றார்.

**P. சந்திரனாயர்:-** கல்விகற்றது யாழ் பரியோவான் கல்லூரி. சாரணியத்தில் சேர்த்து 1973 திரிசாரணர் குழுவில் சேர்ந்தது 1982 திரிசாரணர் குழுவில் பண்டகசாலை பொறுப்பாளராக கடமையற்றுகிறார் யாழ் பரியோவான் கல்லூரியில் சாரணத்தலைவராக கடமையாற்றுகிறார். சாரணத்தலைவருக்கான அவத்தை(i) இல் பயிற்சி பெற்றுள்ளார்.

**R. தில்லைவாசன்:-** கல்விகற்றது யாழ் மத்திய கல்லூரி. சாரணியத்தில் சேர்ந்தது 1977. ஐஞ்சிபதி விருது பெற்றது 1981. திரிசாரணியத்தில் சேர்ந்தது 1982. திரிசாரணர் குழுவில் அங்கத்துவத்திற்கு பொறுப்பாக உள்ளார். யாழ் மத்திய கல்லூரியில் சாரணத்தலைவராக இருந்து வருகிறார். சாரணத்தலைவருக்கான அவத்தை (i) இல் பயிற்சி பெற்றுள்ளார்.

**S. தேவதுரூபரன்:-** கல்விகற்றது கொக்குவில் இந்துக்கல்லூரி சாரணியத்தில் சேர்ந்தது 1973. திரிசாரணியத்தில் சேர்ந்தது 1978.

**S. சுரேஷ்:-** கல்விகற்றது யாழ் இந்துக் கல்லூரி சாரணியத்தில் சேர்ந்தது 1977. பச்சைப்பட்டி பெற்றது 1980. திரிசாரணியத்தில் சேர்ந்தது 1983.

**B. ஹரேந்திரன்:-** கல்விகற்றது பரியோவான் கல்லூரி. சாரணியத்தில் இணைந்தது 1978 ஐஞ்சிபது விருது பெற்றது 1983. கல்லூரி சாரண குழுத்தலைவன். தாய்ஸாந்தில் நடைபெற்ற 1வது தேசிய ஜம் பேரரியில் இலங்கையின் சார்பில் '983இல் பங்கு பற்றினார்.

**S. காலதாசன்:-** கல்வி கற்றது பரியோவான் கல்லூரி சாரணியத்தில் இணைந்தது 1979 ஐஞ்சிபதி விருது பெற்றது 1983. திரிசாரணர் குழுவில் சேர்ந்தது 1983.

**V. விஜயசேகர்:-** கல்விகற்றது யாழ் பரியோவான் கல்லூரி. சாரணியத்தில் இணைந்தது 1981 ஐஞ்சிபதி சின்னம் பெற்றது 1983. கல்லூரியின் கடற் சாரணத் தலைவன் 1983. திரிசாரணியத்தில் சேர்ந்தது 1983.

**I. N. ஹாது:-** கல்விகற்றது. யாழ் பரியோவான் கல்லூரி. சாரணியத்தில் இணைந்தது 1978. திரிசாரணியத்தில் சேர்ந்தது 1893

**T கதிர்காமநாதன்** கல்விகற்றது பரியோவான் கல்லூரி. திரிசாரணியத்தில் சேர்ந்தது 1983.

**R. றணைந்திரா:-** கல்விகற்றது யாழ் இந்துக் கல்லூரி. திரிசாரணர் குழுவில் இணைந்தது 1983.

**V. முரளிதரன்--** கல்விகற்றது யாழ் இந்துக் கல்லூரி. திரிசாரணர் குழுவில் இணைந்தது 1983.

# இன்று வெளிநாட்டில் உள்ள எமது குழுவின்

திரிசாரணர்

**T. சிறிமோகன்:-** கல்விகற்றது யாழ் மத்திய கல்லூரி சாரணியத்தில் இன்னந் தது 1972 ஜூனிபதி விருது பெற்றது 1979 -திரிசாரணியத்தில் சேர்ந்த ஆண்டு 1977 திரிசாரணர் குழுவினால் ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட அகில இலங்கை துவிச்சக்கரவண்டி பிரயாணத்தில் ஜூவரில் இவரும் 1982இல் சென்றுகிருந்தார். திரிசாரணக்குழுவில் செயலாளராகவும் கடமைபுரிந்தார் மாவட்ட சாரணத் தலைவராகவும், யாழ் மத்திய கல்லூரி சாரணத் தலைவராகவும் கடமை புரிந்துள்ளார். சாரணத் தலைவர்களுக்கான சகல பயிற்சிகளையும் பெற்று சாரணத் தலைவர்களுக்கான அதி உயர்ந்த பயிற்சியான தரி சின்னத்தையும் அகில இலங்கையிலே மிகக் குறைந்த வயதில் பெற்ற ஒரு சிலரில் இவரும் ஒரு வராலார் தற்போது இலண்டனில் உயர் கல்வி கற்கின்றார்.

**P. சுதாசன்:-** கல்விகற்றது யாழ் பரியோவான் கல்லூரி சாரணியத்தில் சேர்ந்தது 1975. கடற் சாரண குழுத்தலைவன் 1978. யாழ் பரியோவன் கல்லூரியில் சாரணத் தலைவராக கடமைபுரிந்துள்ளார். சாரணத் தலைவர்களுக்கான அவத்தை (i) இல் பயிற்சி பெற்றுள்ளார். தற்போது நோர்வேயில் உயர்கல்வி கற்கின்றார்.

**R. சர்வேந்திரன்:** கல்விகற்றது யாழ் மத்தியகல்லூரி திரிசாரணியத்தில் இன்னந் தது 1980. யாழ் மத்திய கல்லூரியில் சாரணத் தலைவராக கடமை புரிந்தார் - சாரணத் தலைவர்களுக்கான அவத்தை (i) இல் பயிற்சிபெற்றுள்ளார். தற்போது பிரான்சில் இருக்கின்றார்.

யாழ் மாவட்ட திரிசாரணர் குழு  
யாழ்ப்பாணம்.

அவர்களின் வருடாந்த விழா சிறப்புற  
எமது வாழ்த்துக்கள்!

விழாக்கானும் இக்குழுவின் திரிசாரணர்கள் இன்று அணிந்திருக்கும்.  
சிறுடையை தயாரித்தவர்கள்

**★ பி ற் ரீ க்ஸ் ★**

(The Preface of the Chapters on the Book "Rovering to Success"  
written by the Founder of the Scout Movement Lord Baden Powell of  
Gilwell.)

## PREFACE

THIS gives you an outline of what the book is about and of what  
is meant by "Success."

### HOW TO BE HAPPY THOUGH RICH — OR POOR.

A canoe trip is like the voyage of life.

An old 'un ought to hand on piloting hints.

The only true Success is Happiness.

Two steps to Happiness are: Taking life as a game and giving  
out Love.

The Burmese are an example of a happy people.

Happiness is not mere pleasure nor the outcome of wealth.

It is the result of active work rather than passive enjoyment of pleasure.

Your success depends on your own individual effort in the voyage,  
of life,

And the avoidance of certain dangerous Rocks.

Self-education, in continuation of what you have learned at school  
is necessary.

Go forward with confidence.

Paddle your own canoe!

*The other Chapter of the book are as follows:*

**ROCKS:** You are likely Bump on:

### *Horses*

The dark side of this Rock is the loafing and betting at races and  
football, and prize-fighting.

The bright side the active enjoyment of true sport and hobbies, and  
earning your own living.

### SPORT AND FALSE SPORT.

Horses, their value and their harm.

Boxing is sports prize-fighting is money-grubbing.  
Football, a grand game—for the players, but bad for onlookers.  
Money-grubbing is killing true sport.  
Helped by Press advertisement.  
The harm of betting.  
Playing the game is better than paying for the game.

#### WHAT YOU CAN DO INSTEAD.

Don't loaf!  
Go in for clean, true sport.  
Take up hobbies.  
Earn your own living instead of chancing it, choose your profession well.  
Learn responsibility.  
Be thrifty in good time.  
Do service for others, and you will get all the enjoyment you want.

## *Wine*

The dark side of this Rock is the temptation to ruin one's real happiness through self-indulgence.

The bright side is the fact that through overcoming desire you gain strength of character and a higher enjoyment of life.

#### SELF-INDULGENCE.

The between-meals nip is a dangerous luxury.  
The temptation to good fellowship leads to first steps in drinking.  
The solitary soaker becomes a waster.  
Drinkers are a danger to the State.  
Prohibition will not be needed where the nation consists of men of character.  
The force of example.  
Over-smoking is a danger to health, as are also other forms of self-indulgence, such as  
Over-eating.  
Over-sleeping.  
Over-working.  
Physical fitness brings self-control and long life.  
Swearing is a sign of weak character.

#### SELF-COMMAND.

Strength of character is the antidote to self-indulgence,  
The example of General Nogi.

Self-control is the biggest item in character.

Habit and thought can be commanded.

Loyalty to yourself is as important in character-forming as is  
loyalty to others.

Self-respect breeds respect from others.

Shame makes a man an outcast.

Auto-suggestion can cure temptation to self-indulgence.

How Tomy Tomkins defeated Death.

## Women

The dark side of this Rock is the temptation to forget the reverency  
due to women.

The bright side is the safe-guarding oneself against temptation through  
the cultivation of chivalry and of manly protective strength.

#### SEX INSTINCTS AND THEIR RISKS.

The period of youth is the time when the sexual instincts are roused  
as the boy becomes the man.

The coming of manhood causes sexual desire in the lad. It comes from  
perfectly natural causes, namely, the organs of sex becoming fully  
developed.

The male and female glands each play their part in forming the new  
child.

Your part, as manhood develops, is of the greatest importance in  
preparing to carry on the race.

The importance of learning how to deal with sexual problems as they  
arise.

Difficulties arise owing to the boastful way that young fellows often  
talk about these things.

The problem of venereal disease, that is disease which arises from  
promiscuous sexual intercourse.

Disease is often due to ignorance and has caused much suffering and  
even tragedy.

#### MANLINESS.

True chivalry towards women is a safeguard against these risks.

It is for you to understand and to learn how to deal with these difficulties.

Good parents are a great help in these matters.

It is not only a question of self but of the race.

Some ways of helping oneself to health and strength through simple rules of hygiene.

#### MARRIAGE.

Let your love adventures be clean.

How to choose the right girl.

Warnings from a pork-butcher on getting engaged.

Income an important detail.

A man owes duties to his wife on getting married.

The joy of children.

The responsibilities of parenthood, and how to train for them.

Happiness of the home is made complete by rendering service to the community.

## *Cuckoos and Humbugs*

The dark side of this rock is the danger to being sucked in by cuckoos, cranks, humbugs, or extremists.

The bright side is the development of self-education and service for the community which counteract the lure of cuckooism.

#### GUCKOOS.

The cuckoo bird has its imitators in human cuckoos.

The political cuckoo, a persuasive hard leader.

The industrial see-saw.

We need Evolution, not Revolution.

Education badly needed for all.

The danger of becoming an ambitious cuckoo.

Or a snob cuckoo.

Or a gush prig.

#### SELF-EDUCATION.

The safeguard against being wrecked or sucked in by cuckoos is to educate yourself.

Books and how to read them,

Travel as an education.

# Sri Lanka Scout Association

## Rover Scout Section

### IT. Purpose

1. A Continuation of Scout Training
2. A Completion to Scout Training
3. Wider training in Citizenship
4. Accept young men in to the movement
5. Establish Scout principles at the Adult Stage
6. Help the Scout to find his way into manhood.
7. To prepare and lead the Scout into the Adult Community.
8. Help to establish himself in life in good Company.
9. To Train for Service both in and out of the movement.
10. To encourage Rovers to make useful careers for themselves and render Service to Community.

(with courtesy to National Training Team Sri Lanka)



## நன்ற நவீல்கிள்ரேம்

எமது திரிசாரணர் குழுவின் சிறப்பான செயற்பாட்டிற்கு சகல ஒத்துழைப்பும் தந்தவர்களான பிரதம விருந்தினருக்கும், சிறப்பு விருந்தினருக்கும், ஏனைய விருந்தினருக்கும் எமது தேவைகளை வேண்டிய நேரங்களில் செப்தவர்கட்கும், எம்குழு முன்முதலாக வெளியிடும் இம்மலருக்கு ஆசிச்செய்திகள் வழங்கியவர்களுக்கும் விளாச்பரங்கள் தந்து எம்மை ஊக்குவித்த வர்த்தக ஸ்தாபனங்களுக்கும், கூரித கதியில் புகைப்படங்களை அழகாக படம் எடுத்து தந்த ஞானம் ஸ்லாடியோவிற்கும் புளோக் தயாரித்துத் தந்த கொழும்பு ஸ்ருடியோவிற்கும், குறு கூடிய கால 3 தினங்களில் சிறப்பாக அச்சேற்றித் தந்த ஈகிள் பிறிண்டிங் வேக்கள் ஸ்தாபனத்தாருக்கும், இவ்விழாவிற்கு சிறப்பு நிகழ்ச்சியான பரதநாட்டியத்தை நடாத்தி தந்த சிருமதி சிவாஜினி ஸ்ரீஸ்கந்தராஜாவுக்கும் அவரது மூடு வினாக்களுக்கும் ராஜான்ஸ் இசைக்குழுவினருக்கும் இவ்விழாவை செல்வனே செய்து முடிக்க பூரண ஆகரவு தந்த செல்லையா சிவபாதவிங்கம் நகை மாளிகையின் ருக்கு.

எமது குழுவால் நடாத்தப்பெற்ற சேவை நிதிக்கான அதிர்ஸ்டலாபச் சீட்டிற்கு பரிசில்கள் தந்தவர்த்தக நிறுவனங்களுக்கும், தனியார் கல்வி நிறுவனங்களுக்கும், தனியார்கட்கும்,

எமது அதிர்ஸ்டலாபச் சீட்டினை பல்லாயிரக் கணக்கில் விற்பனை செய்து தந்த பாடசாலை குருஜோச் சாரணர்கட்கும், சாரணிய வழிகாட்டிகளுக்கும், சாரணர்களுக்கும், கடற்சாரணர்களுக்கும்,

பேடன்பவல் தினத்தன்று நடாத்தப்பெற்ற பரிசுச் சீட்டிழுப்பில் வருகை தந்தவர்கட்கும் தனித்தனியே எமது திரிசாரணர்களுக்கும் எமது மலர்க்குழுவின் இதயபூர்வமான நன்றியினை நாம் தெரிவித்துக்கொள்வதில் பெருமகிழ்ச்சியடை கிறோம்.

நன்றி!

நன்றி!!

நன்றி!!!

மலர்க்குழுவினர்

திரு. N. நஸ்லையா LT.

திரு. P. சிறிஸ்கந்தராஜா B. A. B Phil.

திரு. G. S. அருமைதாஸ்

திரு. S. சுற்குணைவரன்

திரு. K. R. சிறிதரன்

திரு. P. இந்திரசிறி

Message from the  
**Chief Commissioner**

I am glad to send a Message to the souvenir to be published by the Jaffna District Rovers on the occasion of their Rover Day on 25th, February 1984.

I may mention that Rover Scouting occupies a prominent place in the Scout Movement and as Scout Leaders we should do our best to Expand Rover Scouting throughout the Island.

I wish your Rover Day celebrations all success.

**T. Seneviratne**  
Chief Commissioner

## வருந்துகிறோம்.

கோலாகலமாக நாம் விழாக்கானும் இவ்வேளையில் எமக்கு ஒரு கவலை. எம் மாவட்டத்தில் பல்லாண்டு காலம் சாரணைய சேவை புரிந்தவரும் இன்றைய வாவட்ட ஆணையாளருமாகிய திரு. S. வரதவிங்கம் கொழும்பில் மருக்குவு மனையில் சிகிச்சை பெற்றுக்கொண்டிருக்கிறார். அவர் எமது குழுவின் முன்னேற்றத்திற்காக பல வழிகளிலும் உதவிய வர். அவர் எமது விழாவைக்காண இங்கிலிலை என்ற ஒருக்கவலை மாத்திரமில்லை அவரது பகைப்படமோ ஆசிச்செய்தியே பெற நாம் எடுத்துக்கொண்ட முயற்சிகள் எல்லாம் வீணையது மாத்திரமல்ல இதன் காரணமாக எமது தேசிய தலைமைக் காரியாலய பிரதம ஆணையர் இவர் ஸ்டாக் அனுப்பிவைத்த ஆசிச்செய்திகூட எமக்கு இறுதிநேரத் தில்தான் கிடைத்தது. மாவட்ட ஆணையாளர் பூரண சுகம்பெற்று மீண்டும் தமது சேவையை எமக்குத்தர எல்லாம்வல்ல இறைவனைப் பிரார்த்திப்போமாக.

- மலர்க்குழி -

- ஓ சுவைமிகு குளிர்பானங்கள்
- ஓ சூடான கோப்பி, ரி
- ஓ தித்திக்கும் சிற்றுண்டிகள்

என்பவற்றை தரத்தில் சிறந்ததாய்  
விலையில் குறைந்ததாய் தருகின்றேம்.

**இங்கே விழுயம் சோஷ்யங்கள்!**

# அம்பிகா கூல் பார்

391, காங்கேசன்துறை வீதி,  
யாழ்ப்பாளம்.

# ஆப்தீன்

நவீன உலகின் நல்லதொரு தையல் நிலையம்



\* ஆப்தீன் \*

ரெயிலர்ஸ்

இல. 5 பெரியகடை,

யாழ்ப்பாணம்.

எவர்கில்வர் பாத்திரங்கள், அன்பளிப்புப் பொருட்கள்

ஆடம்பரப் பொருட்கள்

சூட்கேஸ் வகைகள்

பிளாஸ்டிக் பொருட்கள் ஆகியவற்றிக்குச்

சிறந்த இடம்

தொலைபேசி: 23664



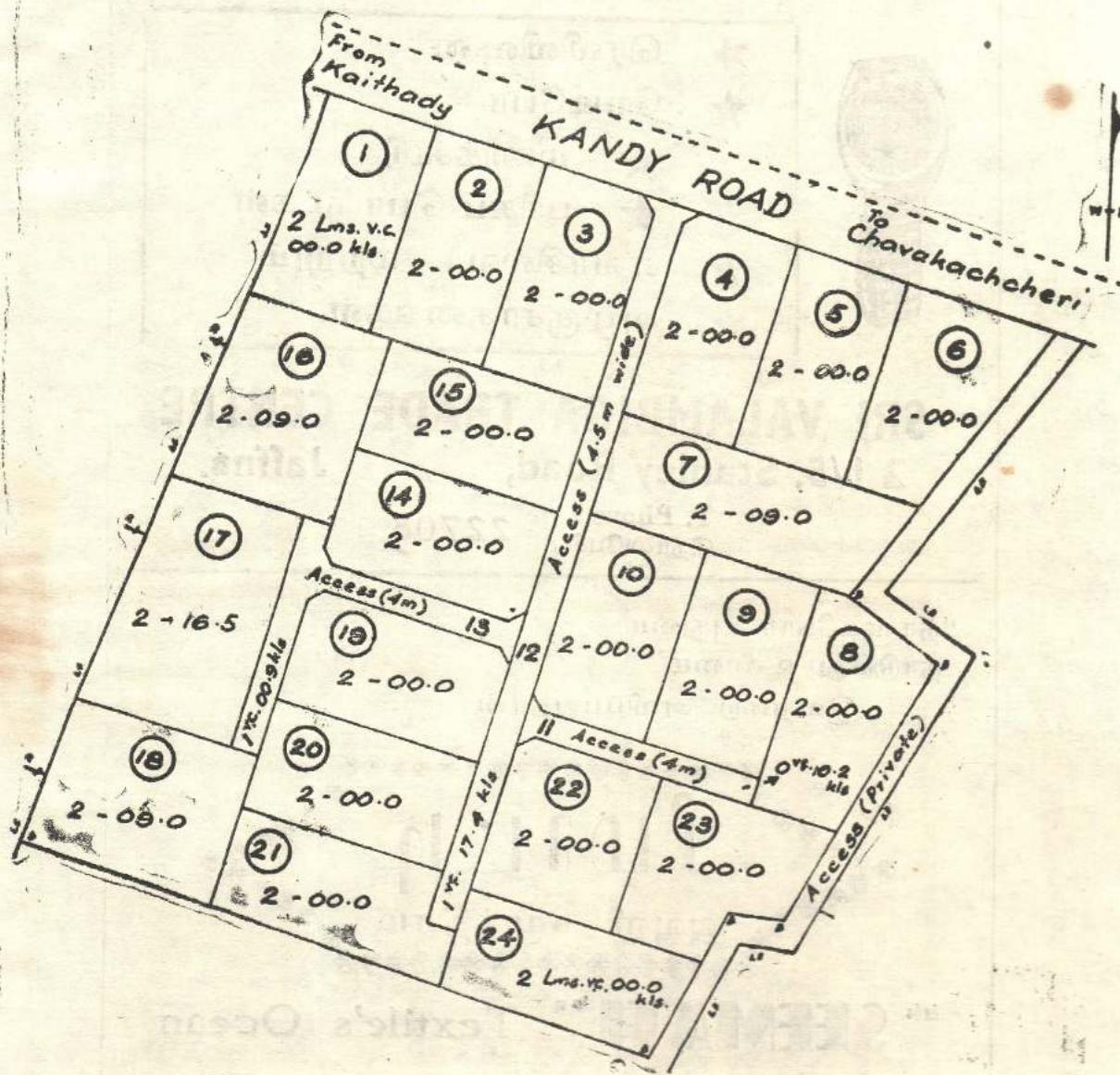
## ஹ ரீப் (f) கோ

168, கே. கே. எஸ். வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

மாபெரும் காணிவிற்பனை

(நுணவில் - கண்டி வீதி)

21 வீடு கட்டக்கூடிய காணிகள் 21



மேலதிக விபரங்களுக்கு:

காணிப்பிரிவு

தொலைபேசி: 23680

த பின்னால் கொம்பனி லிமிடெட்  
249, மின்சாரநிலை வீதி - யாழ்ப்பாளாம்.

ஸ்ரீ வாலாம்பிகா ரேட் சென்றர்  
2 1/5 ஸ்ரான்லி ரூட், யாழ்ப்பாணம்.



- ★ ரெவினிஷன்
- ★ ஹெட்யோ
- ★ மனிக்கூடு
- ★ பரிசுப் பொருட்கள்
- ★ எவர்சில்வர் மற்றும்
- ★ அழகுசாதனங்கள்

**SRI VALAMBIGA TRADE CENTRE**  
2 1/5, Stanley Road, Jaffna.

T. Phone } 22708  
தொலைபேசி }

“நானுக்கோர் புதுமை  
நாடுவது உண்மை”  
இவற்றை அளிப்பதுதான்

\*\*\*  
\* ஸீமாதி \*  
\*\*\*

ஜவுனி சமுத்திரம்

**“SIEEMATHI” Textile’s Ocean**

158, நவீன சந்தை,  
மின்சார நிலைய வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.

போன்:  
24096

வண்ண வண்ண டிசைன்களில்  
உங்களுக்குத் தேவையான  
பிடவைகளைப் பெற்றுக்கொள்ள

இன்றே நாடுங்கள்!



# ஸ்லாஞ் காமென்ஸ்

860, கே. கே. எஸ். வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.

---

Space

Donated by



RUJANTHIE FURNITURES  
Opposite Srithar Cinema  
234/3, STANLEY ROAD,

JAFFNA.

For the best in Video service  
and Repairs of  
TV & VIDEO DECKS



## EVERVISION

136, HOSPITAL ROAD,

KODDADY JUNCTION

Branch: 37 (351), Clock Tower Road, JAFFNA.



With the best compliments from:



**RAMSETHU & CO.**  
*MERCHANTS & AGENTS*

No. 32, Manipay Road,  
Jaffna.

Phone: 415

# லிங்கம் ட்ரெட் சென்றர்

விற்பனையராக்கள்:

அலுமினியம், எவர்சில்வர், அண்பளிப்புப் பொருட்கள்  
பன்ஷிபோருட்கள் முதலியன.

சி. எஸ். கே. புதிய கட்டிடம்,  
133/13, கெ. கே. எஸ். வீதி,

ஶாம்பாணம்.

For Fashionable Tailoring  
and  
Shirtings & Suitings

FASNAS  
TEXTILES & TAILORING

48, Model Market,  
Jaffna.

**EXPO**  
**ELECTRONICS**

**DILKA**  
**FURNITURE**  
**PALACE**

No. 45, Kasthuriar Road, No. 234, 236, K. K. S. Road,  
JAFFNA. JAFFNA.

*With best compliments from*

*A. PERAMPALAM & SONS*

**A. PERAMPALAM & SONS**

General & Wine Merchants

42, Hospital Road,

JAFFNA.

T Grams: "ENEMTIPI"  
Phone: 22335

With the best compliments from:



## New Victors

23, Clock Tower Road,  
JAFFNA.

With best compliments from

**A.SUPPIAH & Co.**

4, KASHURIAR ROAD,  
JAFFNA.

Phone: 23726

# குறேஸ் டவல் சேவிசஸ்

(பிறைவேற்) லிமிட்டெட்

Cross Travel Services (P T E) Ltd.

உலகில் சுதாமலைகளுக்கும் குறைந்த கட்டணத்தில் விமானச் சீட் உக்கள் பதிவு செய்யவும் சுதா பிரயாண ஒழுங்குகளுக்கும் பிரயாண அனுபவமிக்கவர்களின் இலவச ஆலோசனைகட்கும் உடன் எங்கள் குளிருட்பெட்ட அலுவலகத்தை நாடுங்கள்.

நீங்கள் நாடுவேண்டிய முகவரி:

**CROSS TRAVEL SERVICES  
(PTE) Ltd.**

No. 5, 1St Floor, Bus Stand Centre Road,

JAFFNA, Phone No. 22040, 22065

# குறேஸ் டெக்னிக்கல் சேவிஸ்

[Cross Technical Service]

உங்களுக்குத் தேவையான சுதாவிதமான மின்சாரப் பொருட்கள் நெடியோ, வீடியோ, டெலிவிஷன், மணிக்கூடு, கைக்கழிகாரங்கள் சமையல்களை உபகரணங்கள் மின்விசிறிகள் சுதாவிதமான ஆடம்பரப் பொருட்களையும் ஒரே இடத்தில் பெற்றுக்கொள்ள வேண்டுமா? உடனே நாடுங்கள்!

“Data Set” Symbol of Quality and Economy

“Data Set” Manufacture is a fine art backed by experience and efficiency.

Data Set range of office Equipment made out of **Heavy Guage** steel For you - your home - your office,

❖ Wardrobes ❖ Tables ❖ Cupboards

❖ Filing Cabinets ❖ Cash boxes

And any other steel equipment Supplied to designed Specification.

Contact: *Office Equipment Ltd.*

34, K. K. S. Road,

Jaffna.

Telephone: 23401

அசல் 22 (ct) கரட் தங்க நகைகளுக்கு  
பிரசித்திபெற்ற ஸ்தாபனம்



மஹாலக்ஷ்மி

ஐவல்லி மார்ட்

213A, கஸ்தூரியார் வீதி,

தெர்லைப்பகு: 23733

யாழ்ப்பாணம்.

Visit Today  
For Your Requirements



## KALYANI CREAM HOUSE

73, KASTHURIAR ROAD,

Jaffna.

Phone: 24077

விசை கழிவுடன்



சொனி  
CONEY



நாடனல்  
NATIONAL

தொலைக்காட்சியில் பெட்டிகள்

வரணி / கறுப்பு வெள்ளை விரும்பியவள்ளும் தெரிவுசெய்ய விரும்புகள்  
2 வருட உத்தரவாதம் (GUARANTEE CARD)

வழங்கப்படும்.

சென்னை - ரூபவாகினி ஏரியல் அமைப்பதற்கு ஒருவருட உத்தரவாதம்  
மக்கள் வைபவங்களை விடுமோவில் படம்பிடித்துக்கொள்ளலாம்

ஸ்ரேத யோ, ரி. வி. திருநதிக்கொள்வதற்கும்  
வரவேற்கிறது

வீனஸ்

266/1 ஸ்ராங்கி வீதி,  
ஏற்பாடு மாதிரிப்பாணம்.

நியூ வீனஸ்

79/1, கல்தாரியார் வீதி,  
ஏற்பாடு மாதிரிப்பாணம்.

## (f) பைநான்சியல் அசோசியேஷன்லிட.

402 1/2, கே. கே. எஸ் விதி, யாழ்ப்பாணம்  
(சிவங்கோவிலடி)

- வடிலெங்கைபில் அனைவரது அனைத்துத்  
தேவைகளையும் பூர்த்திசெய்யும் ஓரே ஸ்தாபனம்
- \* வாடகைக் கொள்வனவுகள்
  - \* கட்டட ஒப்பந்தக்காரர்கள்
  - \* காணிகள் விற்பதற்கு/வாங்குவதற்கு
  - \* உயர்தர மாணவர்களின் புத்தக தேவைகட்கு
  - \* காணிகள் ஈடுவைத்து பணம் பெற்றுக்கொள்வதற்கு  
நகை பொறுப்பாக கொடுத்து பணம் பெறுவதற்கு
  - \* நிலையான சேமிப்பு வைப்புகளை மேற்கொள்வதற்கு
  - \* திருமண நிட்சயதார் த்தங்களை மேற்கொள்வதற்கு  
உரிய ஸ்தாபனம்

'மற்றும்' மாணவர்களின் வளமான வாழ்வுக்கு

**G. C. E. A/L, O/L, 6<sup>ம்</sup>, 7<sup>ம்</sup>, 8<sup>ம்</sup>, 9<sup>ம்</sup>  
வகுப்புகள்**

**C. E. I. Part I & II, BANKING CLASSES  
ENGLISH COURSES**

(Spoken, Grammar, High Level)

1st in Law, 1st in commerce,

G. A. Q, G. S. Q. Classes நடைபெறகின்றன.

**NEW COURSES COMMENCEMENT**

**3.3.1984 9 a. m.**

மேலதிக விபரங்கட்கு

**FINANCIAL ASSOCIATION LTD.**

402 1/2, 1, K. K. S. Road, Jaffna.

ஓட்ட நைக்கலை குறித்த நவீனப்பில்  
சிறந்த முறையில் செய்து கேள்வதற்கு



செல்லையா சிவபாதலிங்கம்

வைரக்கல் நகை வியங்பாரம்

220A, கஸ்தூரியார் வீதி,

யாழ்ப்பாணம். தொகூபேடி: 23794

உவில் பிரின்டிங் வேக்ஸ் லிமிடெட், யாழ்ப்பாணம்.